

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 174/2023 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 174/2023

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第4/2012號法律修改的第10/2000號法律《澳門特別行政區廉政公署組織法》第二十四條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 24.º da Lei n.º 10/2000 (Lei Orgânica do Comissariado contra a Corrupção da Região Administrativa Especial de Macau), na redacção dada pela Lei n.º 4/2012, o Chefe do Executivo manda:

續任廉政公署助理專員歐陽湘，自二零二三年十二月二十日起，為期一年。

É reconduzida no cargo de adjunta do Comissário contra a Corrupção, Ao Ieong Seong, pelo período de um ano, com efeitos a partir do dia 20 de Dezembro de 2023.

二零二三年九月二十八日

28 de Setembro de 2023.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 23/2023 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 23/2023

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條（一）項和第六條第一款的規定，命令公佈聯合國麻醉藥品委員會於二零二三年三月十五日對《經1972年議定書修正的1961年麻醉品單一公約》附表一新增藥物的第66/1號、第66/2號、第66/3號和第66/4號決定的英文原文及相應的葡文譯本，以及上指公約更新至二零二三年五月十七日的附表的中文和英文原文。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos da alínea 1) do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), as Decisões 66/1, 66/2, 66/3 e 66/4 da Comissão das Nações Unidas para os Estupefacientes, datadas de 15 de Março de 2023, relativas ao aditamento de substâncias ao quadro I da Convenção Única de 1961 sobre os Estupefacientes, tal como emendada pelo Protocolo de 1972, na sua versão original em língua inglesa e respectiva tradução em língua portuguesa, bem como os quadros da referida Convenção actualizados à data de 17 de Maio de 2023, nas suas versões originais em línguas chinesa e inglesa.

二零二三年十一月一日發佈。

Promulgado em 1 de Novembro de 2023.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Decision 66/1**Inclusion of 2-methyl-AP-237 in Schedule I of the Single Convention on Narcotic Drugs of 1961 as amended by the 1972 Protocol**

At its 5th meeting, on 15 March 2023, the Commission on Narcotic Drugs decided by 47 votes to none, with no abstentions, to include 2-methyl-AP-237 in Schedule I of the Single Convention on Narcotic Drugs of 1961 as amended by the 1972 Protocol.

Decision 66/2**Inclusion of etazene in Schedule I of the Single Convention on Narcotic Drugs of 1961 as amended by the 1972 Protocol**

At its 5th meeting, on 15 March 2023, the Commission on Narcotic Drugs decided by 47 votes to none, with no abstentions, to include etazene in Schedule I of the 1961 Single Convention on Narcotic Drugs of 1961 as amended by the 1972 Protocol.

Decision 66/3**Inclusion of etonitazepyne in Schedule I of the Single Convention on Narcotic Drugs of 1961 as amended by the 1972 Protocol**

At its 5th meeting, on 15 March 2023, the Commission on Narcotic Drugs decided by 47 votes to none, with no abstentions, to include etonitazepyne in Schedule I of the 1961 Single Convention on Narcotic Drugs of 1961 as amended by the 1972 Protocol.

Decision 66/4**Inclusion of protonitazene in Schedule I of the Single Convention on Narcotic Drugs of 1961 as amended by the 1972 Protocol**

At its 5th meeting, on 15 March 2023, the Commission on Narcotic Drugs decided by 47 votes to none, with no abstentions, to include protonitazene in Schedule I of the 1961 Single Convention on Narcotic Drugs of 1961 as amended by the 1972 Protocol.

Decisão 66/1**Inclusão da *2-methyl-AP-237* no quadro I da Convenção Única de 1961 sobre os Estupefacientes, tal como emendada pelo Protocolo de 1972**

Na sua 5.^a reunião, em 15 de Março de 2023, a Comissão para os Estupefacientes decidiu, por 47 votos a favor, nenhum contra e sem abstenções, incluir a *2-methyl-AP-237* no quadro I da Convenção Única de 1961 sobre os Estupefacientes, tal como emendada pelo Protocolo de 1972.

Decisão 66/2**Inclusão da *etazene* no quadro I da Convenção Única de 1961 sobre os Estupefacientes, tal como emendada pelo Protocolo de 1972**

Na sua 5.^a reunião, em 15 de Março de 2023, a Comissão para os Estupefacientes decidiu, por 47 votos a favor, nenhum contra e sem abstenções, incluir a *etazene* no quadro I da Convenção Única de 1961 sobre os Estupefacientes, tal como emendada pelo Protocolo de 1972.

Decisão 66/3**Inclusão da *etonitazepyne* no quadro I da Convenção Única de 1961 sobre os Estupefacientes, tal como emendada pelo Protocolo de 1972**

Na sua 5.^a reunião, em 15 de Março de 2023, a Comissão para os Estupefacientes decidiu, por 47 votos a favor, nenhum contra e sem abstenções, incluir a *etonitazepyne* no quadro I da Convenção Única de 1961 sobre os Estupefacientes, tal como emendada pelo Protocolo de 1972.

Decisão 66/4**Inclusão da *protonitazene* no quadro I da Convenção Única de 1961 sobre os Estupefacientes, tal como emendada pelo Protocolo de 1972**

Na sua 5.^a reunião, em 15 de Março de 2023, a Comissão para os Estupefacientes decidiu, por 47 votos a favor, nenhum contra e sem abstenções, incluir a *protonitazene* no quadro I da Convenção Única de 1961 sobre os Estupefacientes, tal como emendada pelo Protocolo de 1972.

國際藥物管制公約—《經 1972 年議定書
修正的 1961 年麻醉品單一公約》附表

附表一

《經 1972 年議定書修正的 1961 年麻醉品單一公約》附表，
截至 2023 年 5 月 17 日

表一 所列藥物清單

醋托啡	3- <i>O</i> -acetyl tetrahydro-7 α -(1-hydroxy-1-methylbutyl)-6,14- <i>endo</i> -ethenooripavine
乙酰阿法甲基芬太尼	<i>N</i> -[1-(α -methylphenethyl)-4-piperidyl]acetanilide
乙酰芬太尼	<i>N</i> -phenyl- <i>N</i> -[1-(2-phenylethyl)-4-piperidyl]acetamide
醋美沙朵	3-acetoxy-6-dimethylamino-4,4-diphenylheptane
丙烯酰芬太尼（丙烯芬太尼）	<i>N</i> -phenyl- <i>N</i> -[1-(2-phenylethyl)piperidin-4-yl]prop-2-enamide
AH-7921	3,4-dichloro- <i>N</i> -{[1-(dimethylamino)cyclohexylmethyl]benzamide
阿芬太尼	<i>N</i> -[1-[2-(4-ethyl-4,5-dihydro-5-oxo-1 <i>H</i> -tetrazol-1-yl)ethyl]-4-(methoxymethyl)-4-piperidyl]- <i>N</i> -phenylpropanamide
烯丙羅定	3-allyl-1-methyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine
阿醋美沙朵	α -3-acetoxy-6-dimethylamino-4,4-diphenylheptane
阿法美羅定	α -3-ethyl-1-methyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine
阿法美沙朵	α -6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol
阿法甲基芬太尼	<i>N</i> -[1-(α -methylphenethyl)-4-piperidyl]propionanilide
阿法甲基硫代芬太尼	<i>N</i> -[1-[1-methyl-2-(2-thienyl)ethyl]-4-piperidyl]propionanilide
阿法羅定	α -1,3-dimethyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine
阿尼利定	1- <i>p</i> -aminophenethyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
芊替啶	1-(2-benzoyloxyethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
芊嗎啡	3-benzylmorphine
倍醋美沙朵	β -3-acetoxy-6-dimethylamino-4,4-diphenylheptane
倍他羥基芬太尼	<i>N</i> -[1-(β -hydroxyphenethyl)-4-piperidyl]propionanilide
倍他羥基-3-甲基芬太尼	<i>N</i> -[1-(β -hydroxyphenethyl)-3-methyl-4-piperidyl]propionanilide
倍他美羅定	β -3-ethyl-1-methyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine
倍他美沙朵	β -6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol
倍他羅定	β -1,3-dimethyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine
貝齊米特	1-(3-cyano-3,3-diphenylpropyl)-4-(2-oxo-3-propionyl-1-benzimidazolyl)piperidine
溴啡	1-{1-[1-(4-bromophenyl)ethyl]-piperidin-4-yl}-1,3-dihydro-2 <i>H</i> -benzimidazol-2-one
丁酰芬太尼	<i>N</i> -phenyl- <i>N</i> -[1-(2-phenylethyl)-4-piperidyl]butanamide
大麻和大麻樹脂與大麻浸膏和酊	

國際藥物管制公約——《經 1972 年議定書
修正的 1961 年麻醉品單一公約》附表

附表一

卡芬太尼	methyl 1-(2-phenylethyl)-4-[phenyl(propanoyl)amino]piperidine-4-carboxylate
氟尼他秦	2-(<i>p</i> -chlorbenzyl)-1-diethylaminoethyl-5-nitrobenzimidazole
古柯葉	苯甲酰愛岡寧甲脂
可卡因	dihydrocodeinone-6-carboxymethyl oxime
可多克辛	罌粟桿濃縮物（罌粟桿生物鹼經濃縮所得而供貿易之用的資料。）（“罌粟杆”係指罌粟收割後的所有部分（籽除外））
罌粟桿濃縮物（罌粟桿生物鹼經濃縮所得而供貿易之用的資料。）（“罌粟杆”係指罌粟收割後的所有部分（籽除外））	(2 <i>E</i>)- <i>N</i> -phenyl- <i>N</i> -[1-(2-phenylethyl)piperidin-4-yl]but-2-enamide
巴豆酰芬太尼	<i>N</i> -phenyl- <i>N</i> -[1-(2-phenylethyl)piperidin-4-yl]cyclopropanecarboxamide
環丙基芬太尼	dihydrodesoxymorphine
地索嗎啡	(+)-4-[2-methyl-4-oxo-3,3-diphenyl-4-(1-pyrrolidinyl)butyl]morpholine
右嗎拉胺	<i>N</i> -[2-(methylphenethylamino)-propyl]propionanilide
地恩丙胺	3-diethylamino-1,1-di-(2-thienyl)-1-butene
二乙噻丁	1-(3-cyano-3,3-diphenylpropyl)-4-phenylisonipecotic acid
地芬諾辛	7,8-dihydro-7 α -[1-(<i>R</i>)-hydroxy-1-methylbutyl]-6,14- <i>endo</i> -ethanotetrahydroorpavine
二氫埃托啡	2-dimethylaminoethyl 1-ethoxy-1,1-diphenylacetate
雙氫嗎啡	6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol
地美沙朵	3-dimethylamino-1,1-di-(2'-thienyl)-1-butene
地美庚醇	ethyl-4-morpholino-2,2-diphenylbutyrate
二甲噻丁	1-(3-cyano-3,3-diphenylpropyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
嗎苯丁酯	4,4-diphenyl-6-piperidine-3-heptanone
地芬諾酯	3,4-dimethoxy-17-methylmorphinan-6 β ,14-diol
地匹哌酮	芽子鹼，其酯及可轉換成芽子鹼和可卡因的衍生物
羥蒂巴酚	Etazene
芽子鹼，其酯及可轉換成芽子鹼和可卡因的衍生物	2-[[4-(ethoxyphenyl)methyl]- <i>N,N</i> -diethyl-1 <i>H</i> -benzimidazole-1-ethanamine
Etazene	3-ethylmethylamino-1,1-di-(2'-thienyl)-1-butene
乙甲噻丁	1-diethylaminoethyl-2- <i>p</i> -ethoxybenzyl-5-nitrobenzimidazole
依托尼秦	2-[[4-(ethoxyphenyl)methyl]-5-nitro-1-(2-pyrrolidin-1-ylethyl)-1 <i>H</i> -benzimidazole
Etonitazepync	tetrahydro-7 α -(1-hydroxy-1-methylbutyl)-6,14- <i>endo</i> -ethenoorpavine
埃托啡	1-[2-(2-hydroxyethoxy)-ethyl]-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
依托利定	1-phenethyl-4- <i>N</i> -propionylanilinoipiperidine
芬太尼	<i>N</i> -(4-fluorophenyl)-2-methyl- <i>N</i> -[1-(2-phenylethyl)piperidin-4-yl]propanamide
4-氟異丁基芬太尼（4-FIBF, pFIBF）	

國際藥物管制公約—《經 1972 年議定書
修正的 1961 年麻醉品單一公約》附表

附表一

呋喃芬太尼	<i>N</i> -phenyl- <i>N</i> -[1-(2-phenylethyl)piperidin-4-yl]furan-2-carboxamide
呋替啶	1-(2-tetrahydrofurfuryloxyethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
海洛因	diacetylmorphine
氫可酮	dihydrocodeinone
氫嗎啡醇	14-hydroxydihydromorphine
氫嗎啡酮	dihydromorphinone
經哌替啶	4- <i>m</i> -hydroxyphenyl-1-methylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
異美沙酮	6-(dimethylamino)-5-methyl-4,4-diphenyl-3-hexanone
異硝氮烯	<i>N,N</i> -diethyl-2-(2-(4-isopropoxybenzyl)-5-nitro-1 <i>H</i> -benzo[d]imidazol-1-yl)ethan-1-amine
凱托米酮	4- <i>m</i> -hydroxyphenyl-1-methyl-4-propionylpiperidine
左美沙芬 ^a	(-)-3-methoxy- <i>N</i> -methylmorphinan
左嗎拉胺	(-)-4-[2-methyl-4-oxo-3,3-diphenyl-4-(1-pyrrolidinyl)butyl]morpholine
左芬啡烷	(-)-3-hydroxy- <i>N</i> -phenylmorphinan
左啡諾 ^a	(-)-3-hydroxy- <i>N</i> -methylmorphinan
美他佐辛	2-hydroxy-2,5,9-trimethyl-6,7-benzomorphan
美沙酮	6-(dimethylamino)-4,4-diphenyl-3-heptanone
美沙酮中間體	4-cyano-2-dimethylamino-4,4-diphenylbutane
甲氧基乙酰芬太尼	2-methoxy- <i>N</i> -phenyl- <i>N</i> -[1-(2-phenylethyl)piperidin-4-yl]acetamide
2-甲基-AP-237	1-[2-methyl-4-(3-phenyl-2-propen-1-yl)-1-piperazinyl]-1-butanone
甲地索啡	6-methyl- Δ^6 -deoxymorphine
甲二氫嗎啡	6-methyldihydromorphine
3-甲基芬太尼	<i>N</i> -(3-methyl-1-phenethyl-4-piperidyl)propanamide
3-甲基硫代芬太尼	<i>N</i> -[3-methyl-1-[2-(2-thienyl)ethyl]-4-piperidyl]propanamide
甲硝苯	<i>N,N</i> -diethyl-2-(2-(4-methoxybenzyl)-5-nitro-1 <i>H</i> -benzo[d]imidazol-1-yl)ethan-1-amine
美托酮	5-methyldihydromorphinone
嗎拉胺中間體	2-methyl-3-morpholino-1,1-diphenylpropane carboxylic acid
嗎哌利定	1-(2-morpholinoethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
嗎啡	
嗎啡甲溴化物和其他五價氫嗎啡衍生物	
嗎啡- <i>N</i> -氧化物	
1-甲基-4-苯基-4-哌啶丙酸酯	1-methyl-4-phenyl-4-piperidinol propionate (ester)

^a 右美沙芬 ((+)-3-methoxy-*N*-methylmorphinan) 及右啡烷 ((+)-3-hydroxy-*N*-methylmorphinan) 這兩種異構體明確排除在本表之外。

國際藥物管制公約—《經 1972 年議定書
修正的 1961 年麻醉品單一公約》附表

附表一

MT-45	1-cyclohexyl-4-(1,2-diphenylethyl)piperazine
麥羅啡	myristylbenzylmorphine
尼可嗎啡	3,6-dimicotinylmorphine
諾美沙朵	(±)- <i>α</i> -3-acetoxy-6-methylamino-4,4-diphenylheptane
去甲左啡諾	(-)-3-hydroxymorphinan
去甲美沙酮	6-(dimethylamino)-4,4-diphenyl-3-hexanone
去甲嗎啡	demethylmorphine
諾匹哌酮	4,4-diphenyl-6-piperidino-3-hexanone
奧芬太尼	<i>N</i> -(2-fluorophenyl)-2-methoxy- <i>N</i> -[1-(2-phenylethyl)piperidin-4-yl]acetamide
阿片	
奧列巴文	3- <i>O</i> -demethylthebaine or 6,7,8,14-tetrahydro-4,5- <i>α</i> / <i>β</i> -epoxy-6-methoxy-17-methylmorphinan-3-ol
鄰氟芬太尼	<i>N</i> -(2-fluorophenyl)- <i>N</i> -[1-(2-phenylethyl)piperidin-4-yl]propanamide
經考酮	14-hydroxydihydrocodeinone
經嗎啡酮	14-hydroxydihydromorphinone
對氟丁酰芬太尼	<i>N</i> -(4-fluorophenyl)- <i>N</i> -[1-(2-phenylethyl)piperidin-4-yl]butanamide
對氟代芬太尼	4'-fluoro- <i>N</i> -(1-phenethyl-4-piperidyl)propionanilide
1-苯乙基-4-苯基-4-哌啶乙酸酯	1-phenethyl-4-phenyl-4-piperidinol acetate (ester)
哌替啶	1-methyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
哌替啶中間體 A	4-cyano-1-methyl-4-phenylpiperidine
哌替啶中間體 B	4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
哌替啶中間體 C	1-methyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid
苯嗎庚酮	6-morpholino-4,4-diphenyl-3-heptanone
非那丙胺	<i>N</i> -(1-methyl-2-piperidinoethyl)propionanilide
非那佐辛	2'-hydroxy-5,9-dimethyl-2-phenethyl-6,7-benzomorphan
非諾啡烷	3-hydroxy- <i>N</i> -phenethylmorphinan
苯哌利定	1-(3-hydroxy-3-phenylpropyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
匹米諾定	4-phenyl-1-(3-phenylaminopropyl)-piperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
哌睛米特	1-(3-cyano-3,3-diphenylpropyl)-4-(1-piperidino)piperidine-4-carboxylic acid amide
普羅庚嗉	1,3-dimethyl-4-phenyl-4-propionoxyazacycloheptane
丙哌利定	1-methyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid isopropyl ester
Protonitazene	<i>N,N</i> -diethyl-5-nitro-2-[(4-propoxyphenyl)methyl]-1 <i>H</i> -benzimidazole-1-ethanamine
消旋甲啡烷	(±)-3-methoxy- <i>N</i> -methylmorphinan

國際藥物管制公約—《經 1972 年議定書
修正的 1961 年麻醉品單一公約》附表

附表一

消旋嗎拉胺	(±)-4-[2-methyl-4-oxo-3,3-diphenyl-4-(1-pyrrolidinyl)butyl]morpholine
消旋啡烷	(±)-3-hydroxy-N-methylmorphinan
瑞芬太尼	1-(2-methoxycarbonyl-ethyl)-4-(phenylpropionylamino)-piperidine-4-carboxylic acid methyl ester
舒芬太尼	N-[4-(methoxymethyl)-1-[2-(2-thienyl)-ethyl]-4-piperidyl]propionanilide
四氫呋喃芬太尼 (THF-F)	N-phenyl-N-[1-(2-phenylethyl)piperidin-4-yl]oxolane-2-carboxamide
醋氫可酮	acetyldihydrocodeinone
蒂巴因	
硫代芬太尼	N-[1-[2-(2-thienyl)ethyl]-4-piperidyl]propionanilide
替利定	(±)-ethyl- <i>trans</i> -2-(dimethylamino)-1-phenyl-3-cyclohexene-1-carboxylate
三甲利定	1,2,5-trimethyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine
U-47700	3,4-dichloro-N-(2-dimethylamino-cyclohexyl)-N-methyl-benzamide
戊酰芬太尼	N-phenyl-N-[1-(2-phenylethyl)piperidin-4-yl]pentanamide

本表內藥物在其特定化學名稱下可能存在的異構體，但特別註明者除外。

本表內藥物可能有其酯及醚，但見於另一附表者除外。

本表所列藥物的鹽類、醃類及異構體可能存在的鹽類。

國際藥物管制公約—《經 1972 年議定書
修正的 1961 年麻醉品單一公約》附表

附表二

表二所列藥物清單

醋氫可待因	3-methylmorphine
可待因	α -(+)-4-dimethylamino-1,2-diphenyl-3-methyl-2-butanol propionate
右丙氧芬	
雙氫可待因	3-ethylmorphine
乙基嗎啡	6-nicotinylcodeine
尼可待因	6-nicotinyl-dihydrocodeine
尼二氫可待因	N-demethylcodeine
去甲可待因	morpholinylethylmorphine
福爾可定	N-(1-methyl-2-piperidinoethyl)-N-2-pyridylpropionamide
丙吡胺	

本表內藥物在其特定化學名稱下可能存在的異構體，但特別註明者除外。
本表所列藥物的鹽類，包括上文所稱的異構體可能存在的鹽類。

國際藥物管制公約—《經 1972 年議定書
修正的 1961 年麻醉品單一公約》附表

附表三

表三所列製劑清單

1. 以下藥物的製劑：

醋氯可待因
可待因
雙氯可待因
乙基嗎啡
尼可待因
尼二氯可待因
去甲可待因
福爾可定

以上製劑與其他一種或數種成分調配、每劑量單位藥物含量不超過 100 毫克且其濃度不超過整個製劑的 2.5%。

2. 丙吡胺製劑，每劑量單位含丙吡胺不超過 100 毫克並且與至少等量的甲基纖維素相調配。

3. 右丙氧芬製劑，口服製劑，其每劑量單位含有不超過 135 毫克的右丙氧芬或其濃度不超過整個製劑的 2.5%，條件是這類製劑不含有根據 1971 年《精神藥物公約》加以管制的任何物質。

4. 可卡因製劑，所含可卡因以可卡因鹼計算不超過 0.1%；和阿片或嗎啡製劑，所含嗎啡以無水嗎啡鹼計算不超過 0.2%，且因與一種或數種其他成分調配，致使其中的藥物不能以簡便方法回收，或回收的份量不能構成對公眾健康的危害。

5. 地芬諾辛製劑，每劑量單位含有不超過 0.5 毫克的地芬諾辛並含有至少相當於地芬諾辛劑量 5% 的硫酸巯茄鹼。

6. 地芬諾酯製劑，每劑量單位含有以鹼計算不超過 2.5 毫克的地芬諾酯並含有至少相當於地芬諾酯劑量 1% 的硫酸巯茄鹼。

7. 複方阿片吐根散

10% 阿片粉

10% 吐根粉

與

80% 不含任何藥物的其他粉狀成分

充分混合。

8. 符合本表所列任一配方的製劑以及此項製劑與不含任何藥物的原料的混合物。

國際藥物管制公約—《經 1972 年議定書
修正的 1961 年麻醉品單一公約》附表

附表四

表四所列藥物清單

醋托啡	3- <i>O</i> -acetyl-tetrahydro-7 α -(1-hydroxy-1-methylbutyl)-6,14- <i>endo</i> -ethenooripavine
乙酰阿法甲基芬太尼	<i>N</i> -[1-(α -methylphenethyl)-4-piperidyl]acetanilide
乙酰芬太尼	<i>N</i> -phenyl- <i>N</i> -[1-(2-phenylethyl)-4-piperidyl]acetamide
阿法甲基芬太尼	<i>N</i> -[1-(α -methylphenethyl)-4-piperidyl]propionanilide
阿法甲基硫代芬太尼	<i>N</i> -[1-[1-methyl-2-(2-thienyl)ethyl]-4-piperidyl]propionanilide
倍他羥基-3-甲基芬太尼	<i>N</i> -[1-(β -hydroxyphenethyl)-3-methyl-4-piperidyl]propionanilide
倍他羥基芬太尼	<i>N</i> -[1-(β -hydroxyphenethyl)-4-piperidyl]propionanilide
卡芬太尼	methyl 1-(2-phenylethyl)-4-[phenyl(propanoyl)amino]piperidine-4-carboxylate
地索嗎啡	dihydrodesoxymorphine
埃托啡	tetrahydro-7 α -(1-hydroxy-1-methylbutyl)-6,14- <i>endo</i> -ethenooripavine
海洛因	diacetylmorphine
凱托米酮	4- <i>m</i> -hydroxyphenyl-1-methyl-4-propionylpiperidine
3-甲基芬太尼	<i>N</i> -(3-methyl-1-phenethyl-4-piperidyl)propionanilide
3-甲基硫代芬太尼	<i>N</i> -[3-methyl-1-[2-(2-thienyl)ethyl]-4-piperidyl]propionanilide
1-甲基-4-苯基-4-哌啶丙酸酯	1-methyl-4-phenyl-4-piperidinol propionate (ester)
對氟代芬太尼	4'-fluoro- <i>N</i> -(1-phenethyl-4-piperidyl)propionanilide
1-苯乙基-4-苯基-4-哌啶乙酸酯	1-phenethyl-4-phenyl-4-piperidinol acetate (ester)
硫代芬太尼	<i>N</i> -[1-[2-(2-thienyl)ethyl]-4-piperidyl]propionanilide

本表所列藥物可能形成的鹽類。

**Schedules of the Single Convention on
Narcotic Drugs of 1961 as amended by the
1972 Protocol, as at 17 May 2023**

List of drugs included in Schedule I

Acetorphine	3-O-acetyltetrahydro-7 α -(1-hydroxy-1-methylbutyl)-6,14-endo-ethenooripavine
Acetyl- <i>alpha</i> -methylfentanyl	N-[1-(α -methylphenethyl)-4-piperidyl]acetanilide
Acetylfentanyl	N-phenyl-N-[1-(2-phenylethyl)-4-piperidinyl]acetamide
Acetylmethadol	3-acetoxy-6-dimethylamino-4,4-diphenylheptane
Acryloylfentanyl (acrylfentanyl)	N-phenyl-N-[1-(2-phenylethyl)piperidin-4-yl]prop-2-enamide
AH-7921	3,4-dichloro-N-[1-(dimethylamino)cyclohexylmethyl]benzamide
Alfentanil	N-[1-[2-(4-ethyl-4,5-dihydro-5-oxo-1H-tetrazol-1-yl)ethyl]-4-(methoxymethyl)-4-piperidinyl]-N-phenylpropanamide
Allylprodine	3-allyl-1-methyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine
Alphacetylmethadol	α -3-acetoxy-6-dimethylamino-4,4-diphenylheptane
Alphameprodine	α -3-ethyl-1-methyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine
Alphamethadol	α -6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol
<i>alpha</i> -Methylfentanyl	N-[1-(α -methylphenethyl)-4-piperidyl]propionanilide
<i>alpha</i> -Methylthiofentanyl	N-[1-[1-methyl-2-(2-thienyl)ethyl]-4-piperidyl]propionanilide
Alphaprodine	α -1,3-dimethyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine
Anileridine	1- <i>p</i> -aminophenethyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
Benzethidine	1-(2-benzoyloxyethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
Benzylmorphine	3-benzylmorphine
Betacetylmethadol	β -3-acetoxy-6-dimethylamino-4,4-diphenylheptane
<i>beta</i> -Hydroxyfentanyl	N-[1-(β -hydroxyphenethyl)-4-piperidyl]propionanilide
<i>beta</i> -Hydroxy-3-methylfentanyl	N-[1-(β -hydroxyphenethyl)-3-methyl-4-piperidyl]propionanilide
Betameprodine	β -3-ethyl-1-methyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine
Betamethadol	β -6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol
Betaprodine	β -1,3-dimethyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine
Bezitramide	1-(3-cyano-3,3-diphenylpropyl)-4-(2-oxo-3-propionyl-1-benzimidazolyl)piperidine
Brorphine	1-[1-(4-bromophenyl)ethyl]piperidin-4-yl]-1,3-dihydro-2H-benzimidazol-2-one
Butyrfentanyl	N-phenyl-N-[1-(2-phenylethyl)-4-piperidinyl]butanamide
Cannabis and cannabis resin and extracts and tinctures of cannabis	

The International Drug Control Conventions - Schedules of the Single Convention on Narcotic Drugs of 1961 as amended by the 1972 Protocol

Schedule I

Carfentanil	methyl 1-(2-phenylethyl)-4-[phenyl(propanoyl)amino]piperidine-4-carboxylate
Clonitazene	2-(<i>p</i> -chlorobenzyl)-1-diethylaminoethyl-5-nitrobenzimidazole
Coca leaf	
Cocaine	methyl ester of benzoylecgonine
Codoxime	dihydrocodeinone-6-carboxymethylloxime
Concentrate of poppy straw (the material arising when poppy straw has entered into a process for the concentration of its alkaloids when such material is made available in trade) ("Poppy straw" means all parts (except the seeds) of the opium poppy after mowing)	
Crotonylfentanyl	(2 <i>E</i>)- <i>N</i> -phenyl- <i>N</i> -[1-(2-phenylethyl)piperidin-4-yl]but-2-enamide
Cyclopropylfentanyl	<i>N</i> -phenyl- <i>N</i> -[1-(2-phenylethyl)piperidin-4-yl]cyclopropanecarboxamide
Desomorphine	dihydrodesoxymorphine
Dextromoramide	(+)-4-[2-methyl-4-oxo-3,3-diphenyl-4-(1-pyrrolidinyl)butyl]morpholine
Diampramide	<i>N</i> -[2-(methylphenethylamino)-propyl]propionanilide
Diethylthiambutene	3-diethylamino-1,1-di-(2'thienyl)-1-butene
Difenoxin	1-(3-cyano-3,3-diphenylpropyl)-4-phenylisonipecotic acid
Dihydroetorphine	7,8-dihydro-7 α -[1-(<i>R</i>)-hydroxy-1-methylbutyl]-6,14-endo-ethanotetrahydrooripavine
Dihydromorphine	
Dimenoxadol	2-dimethylaminoethyl-1-ethoxy-1,1-diphenylacetate
Dimepheptanol	6-dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol
Dimethylthiambutene	3-dimethylamino-1,1-di-(2'thienyl)-1-butene
Dioxaphetyl butyrate	ethyl-4-morpholino-2,2-diphenylbutyrate
Diphenoxylate	1-(3-cyano-3,3-diphenylpropyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
Dipipanone	4,4-diphenyl-6-piperidine-3-heptanone
Protebanol	3,4-dimethoxy-17-methylmorphinan-6 β ,14-diol
Ecgonine, its esters and derivatives which are convertible to ecgonine and cocaine	
Etazene	2-[(4-ethoxyphenyl)methyl]- <i>N,N</i> -diethyl-1 <i>H</i> -benzimidazole-1-ethanamine
Ethylmethylthiambutene	3-ethylmethylamino-1,1-di-(2'thienyl)-1-butene
Etonitazene	1-diethylaminoethyl-2- <i>p</i> -ethoxybenzyl-5-nitrobenzimidazole
Etonitazepyne	2-[(4-ethoxyphenyl)methyl]-5-nitro-1-(2-pyrrolidin-1-ylethyl)-1 <i>H</i> -benzimidazole
Etorphine	tetrahydro-7 α -(1-hydroxy-1-methylbutyl)-6,14-endo-ethenooripavine
Etoperidine	1-[2-(2-hydroxyethoxy)-ethyl]-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
Fentanyl	1-phenethyl-4- <i>N</i> -propionylanilinopiperidine
4-Fluoroisobutyrfentanyl (4-FIBF, pFIBF)	<i>N</i> -(4-fluorophenyl)-2-methyl- <i>N</i> -[1-(2-phenylethyl)piperidin-4-yl]propanamide
Furanylfentanyl	<i>N</i> -phenyl- <i>N</i> -[1-(2-phenylethyl)piperidin-4-yl]furan-2-carboxamide

The International Drug Control Conventions - Schedules of the Single Convention on Narcotic Drugs of 1961 as amended by the 1972 Protocol

Schedule I

Furethidine	1-(2-tetrahydrofurfuryloxyethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
Heroin	diacetylmorphine
Hydrocodone	dihydrocodeinone
Hydromorphinol	14-hydroxydihydromorphine
Hydromorphone	dihydromorphinone
Hydroxypethidine	4- <i>m</i> -hydroxyphenyl-1-methylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
Isomethadone	6-(dimethylamino)-5-methyl-4,4-diphenyl-3-hexanone
Isotonitazene	<i>N,N</i> -diethyl-2-(2-(4-isopropoxybenzyl)-5-nitro-1 <i>H</i> -benzo[<i>d</i>]imidazol-1-yl)ethan-1-amine
Ketobemidone	4- <i>m</i> -hydroxyphenyl-1-methyl-4-propionylpiperidine
Levomethorphan ^a	(-)-3-methoxy- <i>N</i> -methylmorphinan
Levomoramide	(-)-4-[2-methyl-4-oxo-3,3-diphenyl-4-(1-pyrrolidinyl)butyl]morpholine
Levophenacetylmorphin	(-)-3-hydroxy- <i>N</i> -phenacetylmorphinan
Levorphanol ^a	(-)-3-hydroxy- <i>N</i> -methylmorphinan
Metazocine	2'-hydroxy-2,5,9-trimethyl-6,7-benzomorphan
Methadone	6-(dimethylamino)-4,4-diphenyl-3-heptanone
Methadone intermediate	4-cyano-2-dimethylamino-4,4-diphenylbutane
Methoxyacetylfentanyl	2-methoxy- <i>N</i> -phenyl- <i>N</i> -[1-(2-phenylethyl)piperidin-4-yl]acetamide
2-Methyl-AP-237	1-[2-methyl-4-(3-phenyl-2-propen-1-yl)-1-piperazinyl]-1-butanone
Methyl-desorphine	6-methyl-Δ ⁵ -deoxymorphine
Methyldihydromorphine	6-methyldihydromorphine
3-Methylfentanyl	<i>N</i> -(3-methyl-1-phenethyl-4-piperidyl)propionanilide
3-Methylthiofentanyl	<i>N</i> -(3-methyl-1-[2-(2-thienyl)ethyl]-4-piperidyl)propionanilide
Metonitazene	<i>N,N</i> -diethyl-2-(2-(4-methoxybenzyl)-5-nitro-1 <i>H</i> -benzo[<i>d</i>]imidazol-1-yl)ethan-1-amine
Metopon	5-methyldihydromorphinone
Moramide intermediate	2-methyl-3-morpholino-1,1-diphenylpropane carboxylic acid
Morpheridine	1-(2-morpholinoethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
Morphine	
Morphine methobromide and other pentavalent nitrogen morphine derivatives	
Morphine- <i>N</i> -oxide	
MPPP	1-methyl-4-phenyl-4-piperidinol propionate (ester)
MT-45	1-cyclohexyl-4-(1,2-diphenylethyl)piperazine

^a Dextromethorphan ((+)-3-methoxy-*N*-methylmorphinan) and dextrorphan ((+)-3-hydroxy-*N*-methylmorphinan) are specifically excluded from this Schedule.

The International Drug Control Conventions - Schedules of the Single
Convention on Narcotic Drugs of 1961 as amended by the 1972 Protocol

Schedule 1

Myrophine	myristylbenzylmorphine
Nicomorphine	3,6-dinicotinylmorphine
Noracymethadol	(±)- α -3-acetoxy-6-methylamino-4,4-diphenylheptane
Norlevorphanol	(-)-3-hydroxymorphinan
Normethadone	6-(dimethylamino)-4,4-diphenyl-3-hexanone
Normorphine	demethylmorphine
Norpipanone	4,4-diphenyl-6-piperidino-3-hexanone
Ocfentanil	<i>N</i> -(2-fluorophenyl)-2-methoxy- <i>N</i> -[1-(2-phenylethyl)piperidin-4-yl]acetamide
Opium	
Oripavine	O ³ -demethylthebaine or 6,7,8,14-tetrahydro-4,5- α -epoxy-6-methoxy-17-methylmorphinan-3-ol
Ortho-fluorofentanyl	<i>N</i> -(2-fluorophenyl)- <i>N</i> -[1-(2-phenylethyl)piperidin-4-yl]propanamide
Oxycodone	14-hydroxydihydrocodeinone
Oxymorphone	14-hydroxydihydromorphinone
Parafluorobutyrylfentanyl	<i>N</i> -(4-fluorophenyl)- <i>N</i> -[1-(2-phenylethyl)piperidin-4-yl]butanamide
para-Fluorofentanyl	4'-fluoro- <i>N</i> -(1-phenethyl-4-piperidyl)propionanilide
PEPAP	1-phenethyl-4-phenyl-4-piperidinol acetate (ester)
Pethidine	1-methyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
Pethidine intermediate A	4-cyano-1-methyl-4-phenylpiperidine
Pethidine intermediate B	4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
Pethidine intermediate C	1-methyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid
Phenadoxone	6-morpholino-4,4-diphenyl-3-heptanone
Phenampromide	<i>N</i> -(1-methyl-2-piperidinoethyl)propionanilide
Phenazocine	2'-hydroxy-5,9-dimethyl-2-phenethyl-6,7-benzomorphan
Phenomorphan	3-hydroxy- <i>N</i> -phenethylmorphinan
Phenoperidine	1-(3-hydroxy-3-phenylpropyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
Piminodine	4-phenyl-1-(3-phenylaminopropyl)-piperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
Piniramide	1-(3-cyano-3,3-diphenylpropyl)-4-(1-piperidino)piperidine-4-carboxylic acid amide
Proheptazine	1,3-dimethyl-4-phenyl-4-propionoxyzacycloheptane
Propertidine	1-methyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid isopropyl ester
Protonitazene	<i>N,N</i> -diethyl-5-nitro-2-[(4-propoxyphenyl)methyl]-1 <i>H</i> -benzimidazole-1-ethanamine
Racemethorphan	(±)-3-methoxy- <i>N</i> -methylmorphinan
Racemoramide	(±)-4-[2-methyl-4-oxo-3,3-diphenyl-4-(1-pyrrolidinyl)butyl]morpholine
Racemorphan	(±)-3-hydroxy- <i>N</i> -methylmorphinan

The International Drug Control Conventions - Schedules of the Single
Convention on Narcotic Drugs of 1961 as amended by the 1972 Protocol

Schedule I

Remifentanil	1-(2-methoxycarbonyloethyl)-4-(phenylpropionylamino)-piperidine-4-carboxylic acid methyl ester
Sufentanil	N-[4-(methoxymethyl)-1-[2-(2-thienyl)-ethyl]-4-piperidyl]propionanilide
Tetrahydrofurfanylfentanyl (THF-F)	N-phenyl-N-[1-(2-phenylethyl)piperidin-4-yl]oxolane-2-carboxamide
Thebacon	acetyldihydrocodeinone
Thebaine	
Thiofentanyl	N-[1-[2-(2-thienyl)ethyl]-4-piperidyl]propionanilide
Tilidine	(±)-ethyl-trans-2-(dimethylamino)-1-phenyl-3-cyclohexene-1-carboxylate
Trimeperidine	1,2,5-trimethyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine
U-47700	3,4-dichloro-N-(2-dimethylamino-cyclohexyl)-N-methyl-benzamide
Valeryl-fentanyl	N-phenyl-N-[1-(2-phenylethyl)piperidin-4-yl]pentanamide

The isomers, unless specifically excepted, of the drugs in this Schedule whenever the existence of such isomers is possible within the specific chemical designation.
The esters and ethers, unless appearing in another Schedule, of the drugs in this Schedule whenever the existence of such esters or ethers is possible.
The salts of the drugs listed in this Schedule, including the salts of esters, ethers and isomers as provided above whenever the existence of such salts is possible.

List of drugs included in Schedule II

Acetyldihydrocodeine	
Codeine	3-methylmorphine
Dextropropoxyphene	α -(+)-4-dimethylamino-1,2-diphenyl-3-methyl-2-butanol propionate
Dihydrocodeine	
Ethylmorphine	3-ethylmorphine
Nicodine	6-nicotinylcodeine
Nicodicodeine	6-nicotinylidihydrocodeine
Norcodeine	N-demethylcodeine
Pholcodine	morpholinylethylmorphine
Propiram	N-(1-methyl-2-piperidinoethyl)-N-2-pyridylpropionamide

The isomers, unless specifically excepted, of the drugs in this Schedule whenever the existence of such isomers is possible within the specific chemical designation.
The salts of the drugs listed in this Schedule, including the salts of the isomers as provided above whenever the existence of such salts is possible.

List of preparations included in Schedule III

1. Preparations of:
 - Acetyldihydrocodeine
 - Codeine
 - Dihydrocodeine
 - Ethylmorphine
 - Nicocodine
 - Nicodicodine
 - Norcodeine
 - Pholcodine

when compounded with one or more other ingredients and containing not more than 100 milligrams of the drug per dosage unit and with a concentration of not more than 2.5 per cent in undivided preparations.
2. Preparations of propiram containing not more than 100 milligrams of propiram per dosage unit and compounded with at least the same amount of methylcellulose.
3. Preparations of dextropropoxyphene for oral use containing not more than 135 milligrams of dextropropoxyphene base per dosage unit or with a concentration of not more than 2.5 per cent in undivided preparations, provided that such preparations do not contain any substance controlled under the 1971 Convention on Psychotropic Substances.
4. Preparations of cocaine containing not more than 0.1 per cent of cocaine calculated as cocaine base and preparations of opium or morphine containing not more than 0.2 per cent of morphine calculated as anhydrous morphine base and compounded with one or more other ingredients and in such a way that the drug cannot be recovered by readily applicable means or in a yield which would constitute a risk to public health.
5. Preparations of difenoxin containing, per dosage unit, not more than 0.5 milligram of difenoxin and a quantity of atropine sulfate equivalent to at least 5 per cent of the dose of difenoxin.
6. Preparations of diphenoxylate containing, per dosage unit, not more than 2.5 milligrams of diphenoxylate calculated as base and a quantity of atropine sulfate equivalent to at least 1 per cent of the dose of diphenoxylate.
7. *Pulvis ipecacuanhae et opii compositus*
 - 10 per cent opium in powder
 - 10 per cent ipecacuanha root, in powder
 - well mixed with
 - 80 per cent of any other powdered ingredient containing no drug.
8. Preparations conforming to any of the formulas listed in this Schedule and mixtures of such preparations with any material which contains no drug.

List of drugs included in Schedule IV

Acetorphine	3-O-acetyl-tetrahydro-7 α -(1-hydroxy-1-methylbutyl)-6,14-endo-ethenooripavine
Acetyl- <i>alpha</i> -methylfentanyl	N-[1-(α -methylphenethyl)-4-piperidyl]acetanilide
Acetylfentanyl	N-(1-phenethylpiperidin-4-yl)-N-phenylacetamide
<i>alpha</i> -Methylfentanyl	N-[1-(α -methylphenethyl)-4-piperidyl]propionanilide
<i>alpha</i> -Methylthiofentanyl	N-[1-[1-methyl-2-(2-thienylethyl)-4-piperidyl]propionanilide
<i>beta</i> -Hydroxy-3-methylfentanyl	N-[1-(β -hydroxyphenethyl)-3-methyl-4-piperidyl]propionanilide
<i>beta</i> -Hydroxyfentanyl	N-[1-(β -hydroxyphenethyl)-4-piperidyl]propionanilide
Carfentanil	methyl 1-(2-phenylethyl)-4-[phenyl(propionyl)amino]piperidine-4-carboxylate
Desomorphine	dihydrodesoxymorphine
Etorphine	tetrahydro-7 α -(1-hydroxy-1-methylbutyl)-6,14-endo-ethenooripavine
Heroin	diacetylmorphine
Ketobemidone	4- <i>m</i> -hydroxyphenyl-1-methyl-4-propionylpiperidine
3-Methylfentanyl	N-(3-methyl-1-phenethyl-4-piperidyl)propionanilide
3-Methylthiofentanyl	N-[3-methyl-1-[2-(2-thienylethyl)-4-piperidyl]propionanilide
MPPP	1-methyl-4-phenyl-4-piperidinol propionate (ester)
<i>para</i> -Fluorofentanyl	4'-fluoro-N-(1-phenethyl-4-piperidyl)propionanilide
PEPAP	1-phenethyl-4-phenyl-4-piperidinol acetate (ester)
Thiofentanyl	N-[1-[2-(2-thienylethyl)-4-piperidyl]propionanilide

The salts of the drugs listed in this Schedule whenever the formation of such salts is possible.

第 24/2023 號行政長官公告**Aviso do Chefe do Executivo n.º 24/2023**

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條（一）項和第六條第一款的規定，命令公佈聯合國麻醉藥品委員會於二零二三年三月十五日對1971年《精神藥物公約》附表二新增藥物的第66/5號、第66/6號和第66/7號決定的英文原文及相應的葡文譯本，以及上指公約更新至二零二三年十一月十三日的附表的中文及英文原文。

二零二三年十一月一日發佈。

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos da alínea 1) do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), as Decisões 66/5, 66/6 e 66/7 da Comissão das Nações Unidas para os Estupefacientes, datadas de 15 de Março de 2023, relativas ao aditamento de substâncias ao quadro II da Convenção sobre as Substâncias Psicotrópicas de 1971, na sua versão original em língua inglesa e respectiva tradução em língua portuguesa, bem como os quadros da referida Convenção actualizados à data de 13 de Novembro de 2023, nas suas versões originais em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 1 de Novembro de 2023.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Decision 66/5**Inclusion of ADB-BUTINACA in Schedule II of the Convention on Psychotropic Substances of 1971**

At its 5th meeting, on 15 March 2023, the Commission on Narcotic Drugs decided by 47 votes to none, with no abstentions, to include ADB-BUTINACA in Schedule II of the Convention on Psychotropic Substances of 1971.

Decision 66/6**Inclusion of *alpha*-PiHP in Schedule II of the Convention on Psychotropic Substances of 1971**

At its 5th meeting, on 15 March 2023, the Commission on Narcotic Drugs decided by 47 votes to none, with no abstentions, to include *alpha*-PiHP in Schedule II of the Convention on Psychotropic Substances of 1971.

Decision 66/7**Inclusion of 3-methylmethcathinone in Schedule II of the Convention on Psychotropic Substances of 1971**

At its 5th meeting, on 15 March 2023, the Commission on Narcotic Drugs decided by 47 votes to none, with no abstentions, to include 3-methylmethcathinone in Schedule II of the Convention on Psychotropic Substances of 1971.

Decisão 66/5**Inclusão da *ADB-BUTINACA* no quadro II da Convenção sobre as Substâncias Psicotrópicas de 1971**

Na sua 5.^a reunião, em 15 de Março de 2023, a Comissão para os Estupefacientes decidiu, por 47 votos a favor, nenhum contra e sem abstenções, incluir a *ADB-BUTINACA* no quadro II da Convenção sobre as Substâncias Psicotrópicas de 1971.

Decisão 66/6**Inclusão da *alpha-PiHP* no quadro II da Convenção sobre as Substâncias Psicotrópicas de 1971**

Na sua 5.^a reunião, em 15 de Março de 2023, a Comissão para os Estupefacientes decidiu, por 47 votos a favor, nenhum contra e sem abstenções, incluir a *alpha-PiHP* no quadro II da Convenção sobre as Substâncias Psicotrópicas de 1971.

Decisão 66/7**Inclusão da *3-methylmethcathinone* no quadro II da Convenção sobre as Substâncias Psicotrópicas de 1971**

Na sua 5.^a reunião, em 15 de Março de 2023, a Comissão para os Estupefacientes decidiu, por 47 votos a favor, nenhum contra e sem abstenções, incluir a *3-methylmethcathinone* no quadro II da Convenção sobre as Substâncias Psicotrópicas de 1971.

國際藥物管制公約合編——1971年《精神藥物公約》

附表，截至2022年11月23日

附表一

1971年《精神藥物公約》附表
截至2023年11月13日

附表一 所列藥物清單

國際非專利商標名	其他非專利商標名或俗名	化學名稱
	25B-NBOMe, 2C-B-NBOMe	2-(4-Bromo-2,5-dimethoxyphenyl)-N-[(2-methoxyphenyl)methyl]ethanamine
Brolamfetamine (布苯丙胺)	DOB (布苯丙胺)	(±)-4-Bromo-2,5-dimethoxy- α -methylphenethylamine
	25C-NBOMe, 2C-C-NBOMe	2-(4-Chloro-2,5-dimethoxyphenyl)-N-[(2-methoxyphenyl)methyl]ethanamine
Cathinone (卡西酮)	DET (二乙基胺) DMA (二甲氧基苯丙胺) DMHP (1,2-二甲氧基) 經基四氫甲基二苯吡喃 DMT (二甲基色胺) DOC (1-(2,5-二甲氧基-4-氧苯基)-2-丙胺) DOET (二甲氧基乙基苯丙胺) PCE	(-)-(<i>S</i>)-2-Aminopropiophenone 3-[2-(Diethylamino)ethyl]indole (±)-2,5-Dimethoxy- α -methylphenethylamine 3-(1,2-Dimethylheptyl)-7,8,9,10-tetrahydro-6,6,9-trimethyl-6 <i>H</i> -dibenzo[<i>b,d</i>]pyran-1-ol 3-[2-(Dimethylamino)ethyl]indole 1-(4-Chloro-2,5-dimethoxyphenyl)propan-2-amine (±)-4-Ethyl-2,5-dimethoxy- α -methylphenethylamine N-Ethyl-1-phenylcyclohexylamine 3-(2-Aminobutyl)indole
Eticyclidine (乙環利定) Etryptamine (乙色胺)	N-Hydroxy MDA (經芬胺) 25I-NBOMe, 2C-I-NBOMe	(±)-N-[α -Methyl-3,4-(methylenedioxy)phenethyl]hydroxylamine 2-(4-Iodo-2,5-dimethoxyphenyl)-N-[(2-methoxyphenyl)methyl]ethanamine
(+)-Lysergide (麥角二乙胺)	LSD, LSD-25 (致幻劑, 致幻劑-25) MDE, N-EthylMDA (MDE, 乙芬胺) MDMA (亞甲二氧基甲基苯丙胺) Mescaline (麥司卡林) Methcathinone (甲卡西酮) 4-Methylaminorex (甲米雷司)	9,10-Didehydro-N,N-diethyl-6-methylergoline-8 β -carboxamide (±)-N-Ethyl- α -methyl-3,4-(methylenedioxy)phenethylamine (±)-N, α -Dimethyl-3,4-(methylenedioxy)phenethylamine 3,4,5-Trimethoxyphenethylamine 2-(Methylamino)-1-phenylpropan-1-one (±)- <i>cis</i> -2-Amino-4-methyl-5-phenyl-2-oxazoline

國際藥物管制公約合編——1971 年《精神藥物公約》

附表，截至 2022 年 11 月 23 日

附表一

國際非專利商標名	其他非專利商標名或俗名	化學名稱
	MMDA (甲經芬胺)	5-Methoxy- α -methyl-3,4-(methylenedioxy)phenylethylamine
	4-MTA (甲硫苯丙胺)	α -Methyl-4-methylthiophenethylamine
	Parahexyl (六氫大麻酚)	3-Hexyl-7,8,9,10-tetrahydro-6,6,9-trimethyl-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol
	<i>para</i> -Methoxymethylamphetamine, (副甲氧基甲基苯丙胺) PMMA	1-(4-Methoxyphenyl)- <i>N</i> -methylpropan-2-amine
	PMA (副甲氧基苯丙胺)	<i>p</i> -Methoxy- α -methylphenylethylamine
	Psilocine, psilocin (賽洛新)	3-[2-(Dimethylamino)ethyl]indol-4-ol
Psilocybine (賽洛西賓)		3-[2-(Dimethylamino)ethyl]indol-4-yl hydrogen phosphate
Rolicyclidine (略環利定)		1-(1-Phenylcyclohexyl)piperidine
Tenamfetamine (替苯丙胺)		2,5-Dimethoxy- α ,4-dimethylphenethylamine
Tenocyclidine (替諾環定)		α -Methyl-3,4-(methylenedioxy)phenethylamine
		1-[1-(2-Thienyl)cyclohexyl]piperidine
		7,8,9,10-Tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol
		8,9,10,10 α -Tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol
		6 α ,9,10,10 α -Tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol
		6 α ,7,10,10 α -Tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol
		6 α ,7,8,9-Tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol
		6 α ,7,8,9,10,10 α -Hexahydro-6,6-dimethyl-9-methylene-3-pentyl-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol
	TMA (三甲氧基苯丙胺)	(\pm)-3,4,5-Trimethoxy- α -methylphenethylamine

本表所列藥物可能存在的鹽類。

本表所列藥物在其特定化學名稱下可能存在的立體異構物，但特別註明者除外。

國際藥物管制公約合編——1971年《精神藥物公約》

附表，截至2022年11月23日

附表二

附表二所列藥物清單

國際非專利商標名	其他非專利商標名或俗名	化學名稱
	α -Pyrrolidinovalesterone, (α -吡咯烷基苯戊酮)	1-Phenyl-2-(pyrrolidin-1-yl)pentan-1-one
α -PVP		
AB-CHMINACA (環己基甲基-吡嗪-3-甲酰胺)	N-(1-氨基甲酰基-2-甲基丙基)-1-吡嗪-3-甲酰胺	N-[(2S)-1-Amino-3-methyl-1-oxobutan-2-yl]-1-(cyclohexylmethyl)-1H-indazole-3-carboxamide
AB-FUBINACA		N-[1-Amino-3-methyl-1-oxobutan-2-yl]-1-[(4-fluorophenyl)methyl]-1H-indazole-3-carboxamide
AB-PINACA		N-[(2S)-1-Amino-3-methyl-1-oxobutan-2-yl]-1-pentyl-1H-indazole-3-carboxamide
ADB-BUTINACA		N-[1-(Aminocarbonyl)-2,2-dimethylpropyl]-1-butyl-1H-indazole-3-carboxamide
ADB-CHMINACA (MAB-CHMINACA)		N-[(2S)-1-Amino-3,3-dimethyl-1-oxobutan-2-yl]-1-(cyclohexylmethyl)-1H-indazole-3-carboxamide
ADB-FUBINACA		N-[(2S)-1-Amino-3,3-dimethyl-1-oxobutan-2-yl]-1-[(4-fluorophenyl)methyl]-1H-indazole-3-carboxamide
<i>alpha</i> -PiHP		4-Methyl-1-phenyl-2-(pyrrolidin-1-yl)pentan-1-one
<i>alpha</i> -PHP		1-Phenyl-2-(pyrrolidin-1-yl)hexan-1-one
AM-2201		1-(5-Fluorophenyl)-1H-indol-3-yl]-(naphthalen-1-yl)methanone
Amphetamine (苯丙胺)		(±)- α -Methylphenethylamine
Amphetamine (安味奈丁)		7-[(10,11-Dihydro-5H-dibenzo[<i>a,d</i>]cyclohepten-5-yl)amino]heptanoic acid
	N-Benzylpiperazine, BZP (N-苄基哌嗪)	1-Benzylpiperazine
2C-B		4-Bromo-2,5-dimethoxyphenethylamine
4-CMC (4-氯甲卡西酮, Clephedrone)		1-(4-Chlorophenyl)-2-(methylamino)propan-1-one
CUMYL-4CN-BINACA		1-(4-Cyanobutyl)-N-(2-phenylpropan-2-yl)-1H-indazole-3-carboxamide
CUMYL-PEGACLONE		5-Pentyl-2-(2-phenylpropan-2-yl)-2,5-dihydro-1H-pyrido[4,3- <i>b</i>]indol-1-one
Dexamfetamine (右苯丙胺)		(+)- α -Methylphenethylamine
Diphenidine (二苯基乙基哌啶)		1-(1,2-Diphenylethyl)piperidine
<i>delta</i> -9-Tetrahydro-cannabinol and its stereochemical variants (δ-9-四氫大麻酚及其立體化學變體)		(6 <i>a</i> R,10 <i>a</i> R)-6 <i>a</i> ,7,8,10 <i>a</i> -Tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6 <i>H</i> -dibenzo[<i>b,d</i>]pyran-1-ol
Dronabinol* (屈大麻酚)		2-(Ethylamino)-1-phenylhexan-1-one
	N-Ethylhexedrone	

國際藥物管制公約合編——1971 年《精神藥物公約》

附表，截至 2022 年 11 月 23 日

附表二

國際非專利商標名	其他非專利商標名或俗名	化學名稱
	<i>N</i> -Ethylpropentylone(ephylone) (<i>N</i> -乙基降戊酮)	1-(2 <i>H</i> -1,3-Benzodioxol-5-yl)-2-(ethylamino)pentan-1-one
	Ethylone (3,4-亞甲二氧基乙基卡西酮)	1-(2 <i>H</i> -1,3-Benzodioxol-5-yl)-2-(ethylamino)propan-1-one
	Ethylphenidate (哌乙酯)	Ethyl phenyl(piperidin-2-yl)acetate
	Eurylone (3,4-亞甲二氧基- α -乙胺基丁苯酮)	1-(1,3-Benzodioxol-5-yl)-2-(ethylamino)butan-1-one
	4-Fluoroamphetamine (4-FA) (4-氟苯丙胺)	1-(4-Fluorophenyl)propan-2-amine
	4F-MDMB-BINACA	Methyl 2-{{[1-(4-fluorobutyl)-1 <i>H</i> -indazole-3-carbonyl]amino}-3,3-dimethylbutanoate
	5F-AMB-PINACA (5F-AMB,	Methyl 2-{{[1-(5-fluoropentyl)-1 <i>H</i> -indazole-3-carbonyl]amino}-3-methylbutanoate
	5F-MMB-PINACA)	<i>N</i> -(Adamantan-1-yl)-1-(5-fluoropentyl)-1 <i>H</i> -indazole-3-carboxamide
	5F-APINACA (5F-AKB-48) (N-(1-金剛烷基)-1-	Methyl 2-{{[1-(5-fluoropentyl)-1 <i>H</i> -indole-3-carbonyl]amino}-3,3-dimethylbutanoate
	(5-氟戊基)哌啶-3-甲酰胺)	Methyl (2 <i>S</i>)-2-{{[1-(5-fluoropentyl)-1 <i>H</i> -indazole-3-carbonyl]amino}-3,3-dimethylbutanoate
	5F-MDMB-PICA	7-[2-{{ α -Methylphenethyl}amino}ethyl]theophylline
	(5F-MDMB-2201)	Quinolin-8-yl 1-(5-fluoropentyl)-1 <i>H</i> -indole-3-carboxylate
	5F-MDMB-PINACA (5F-ADB),	Methyl (2 <i>S</i>)-2-{{[1-(4-fluorophenyl)methyl]-1 <i>H</i> -indazole-3-carbonyl}amino}-3-methylbutanoate
Fenetyline (芬乙茶鹼)	5F-PB-22 (1-(5-氟戊基)哌啶-3-甲酸-8-嗉啉酯)	methylbutanoate
	FUB-AMB (MMB-FUBINACA,	γ -Hydroxybutyric acid
	AMB-FUBINACA)	Naphthalen-1-yl(1-pentyl-1 <i>H</i> -indol-3-yl)methanone
	GHB (γ -羧丁酸)	(-)-(<i>R</i>)- α -Methylphenethylamine
	JWH-018	(-)- <i>N</i> , α -Dimethylphenethylamine
	Levamphetamine (左苯丙胺)	Methyl <i>N</i> -{[1-(cyclohexylmethyl)-1 <i>H</i> -indol-3-yl]carbonyl}-3-methyl-L-valinate
	Levomethamphetamine (左甲苯丙胺)	Methyl 3,3-dimethyl-2-(1-(pent-4-en-1-yl)-1 <i>H</i> -indazole-3-carboxamido)butanoate
	MDMB-CHMICA (N-(1-甲氧基羰基-2,2-二甲基丙基)-	3-(<i>o</i> -Chlorophenyl)-2-methyl-4-(3 <i>H</i>)Quinazolinone
	1-(環己基甲基)哌啶-3-甲酰胺)	(<i>R,S</i>)-2-(Methylamino)-1-(4-methylphenyl)propan-1-one
	MDMB-4en-PINACA	(+)-(<i>S</i>)- <i>N</i> , α -Dimethylphenethylamine
	Mephedrone, (甲氧麻黃酮)	(\pm)- <i>N</i> , α -Dimethylphenethylamine
	4-methylmethcathinone (4-甲基甲卡西酮)	
	Methamphetamine (甲苯丙胺)	
	Methamphetamine racemate (甲苯丙胺外消旋體)	
Mecloqualone (甲氧喹酮)		
Metamfetamine (甲苯丙胺)		
Metamfetamine racemate (甲苯丙胺外消旋體)		

國際藥物管制公約合編——1971年《精神藥物公約》

附表，截至2022年11月23日

附表二

國際非專利商標名	其他非專利商標名或俗名	化學名稱
Methaqualone (甲噻酮)		2-Methyl-3-o-tolyl-4-(3H)quinazolinone
	Methiopropamine (MPA) (1-(2-噻吩基)-N-甲基-2-丙胺)	N-Methyl-1-(thiophen-2-yl)propan-2-amine
	Methoxetamine, (2-(3-甲氧基苯基)-2-乙氨基環己酮), MXE	2-(Ethylamino)-2-(3-methoxyphenyl)cyclohexanone
	3-Methoxyphencyclidine (3-甲氧基苯環利定)	1-(1-(3-Methoxyphenyl)cyclohexyl)piperidine
	3,4-Methylenedioxypyrovalerone, MDPV	(RS)-1-(Benzod[1,3]dioxol-5-yl)-2-(pyrrolidin-1-yl)pentan-1-one
	4-Methylmethcathinone (4-MEC) (4-甲基乙卡西酮)	2-(Ethylamino)-1-(4-methylphenyl)propan-1-one
	3-Methylmethcathinone (3-甲基甲卡西酮)	2-(Methylamino)-1-(3-methylphenyl)propan-1-one
	Methylone, beta-keto-MDMA	(RS)-2-Methylamino-1-(3,4-methylenedioxyphenyl)propan-1-one
Methylphenidate (哌醋甲酯)		Methyl α -phenyl-2-piperidine acetate
	para-Methyl-4-methylaminorex, (副甲基甲米雷司)	4-Methyl-5-(4-methylphenyl)-4,5-dihydro-1,3-oxazol-2-amine
	4,4'-DMAR	
	Pentedrone (1-苯基-2-甲氨基-1-戊酮)	2-(Methylamino)-1-phenylpentan-1-one
Phencyclidine (苯環利定)	PCP	1-(1-Phenylcyclohexyl)piperidine
Phenmetrazine (芬美曲秦)		3-Methyl-2-phenylmorpholine
Secobarbital (司可巴比妥)		5-Allyl-5-(1-methylbutyl)barbituric acid
	UR-144 (1-戊基-3-(2,2,3,3-四甲基環丙基)吡嗪)	1-Pentyl-1H-indol-3-yl(2,2,3,3-tetramethylcyclopropyl) methanone
	XLR-11 ([1-(5-氟戊基)-1H-吡嗪-3-基](2,2,3,3-四甲基環丙基)甲酮)	[1-(5-Fluoropentyl)-1H-indol-3-yl](2,2,3,3-tetramethylcyclopropyl) methanone
Zipeprol (齊培丙醇)		α -(α -Methoxybenzyl)-4-(β -methoxyphenethyl)-1-piperazineethanol

本表所列藥物可能存在的鹽類。

• 這一國際非專利商標名僅指 δ -9-四氫大麻酚的立體化學變體，即(-)-*trans*- δ -9-四氫大麻酚。

國際藥物管制公約合編——1971 年《精神藥物公約》

附表，截至 2022 年 11 月 23 日

附表三

附表三所列藥物清單

國際非專利商標名	其他非專利商標名或俗名	化學名稱
Amobarbital (異戊巴比妥)		5-Ethyl-5-isopentylbarbituric acid
Buprenorphine (丁丙諾啡)		21-Cyclopropyl-7 α -[(S)-1-hydroxy-1,2,2-trimethylpropyl]-6,14-endo-ethano-6,7,8,14-tetrahydrooripavine
Butalbital (布他比妥)		5-Allyl-5-isobutylbarbituric acid
Cathine (去甲偽麻黃鹼)	(+)-Norpseudo-ephedrine [(+)-降偽麻黃鹼]	(+)(S)- α -[(S)-1-Aminoethyl]benzylalcohol
Cyclobarbital (環己巴比妥)		5-(1-Cyclohexen-1-yl)-5-ethylbarbituric acid
Flunitrazepam (氟硝西洋)		5-(<i>o</i> -Fluorophenyl)-1,3-dihydro-1-methyl-7-nitro-2H-1,4-benzodiazepin-2-one
Glutethimide (格魯米特)		2-Ethyl-2-phenylglutarimide
Pentazocine (噴他佐辛)		(2R*,6R*,11R*)-1,2,3,4,5,6-Hexahydro-6,11-dimethyl-3-(3-methyl-2-butenyl)-2,6-methano-3-benzazocin-8-ol
Pentobarbital (戊巴比妥)		5-Ethyl-5-(1-methylbutyl)barbituric acid

本表所列藥物可能存在的鹽類。

國際藥物管制公約彙編——1971年《精神藥物公約》

附表，截至2022年11月23日

附表四

附表四所列藥物清單

國際非專利商標名	其他非專利商標名或俗名	化學名稱
Allobarbital (阿洛巴比妥)		5,5-Diallylbarbituric acid
Alprazolam (阿普唑倫)		8-Chloro-1-methyl-6-phenyl-4 <i>H</i> - <i>s</i> -triazolo[4,3- <i>a</i>][1,4]benzodiazepine
Amfepramone (安非拉酮)	Diethylpropion (二乙胺苯丙酮)	2-(Diethylamino)propiofenone
Aminorex (阿米雷司)		2-Amino-5-phenyl-2-oxazoline
Barbital (巴比妥)		5,5-Diethylbarbituric acid
Benzfetamine (苯非他明)	Benzphetamine (苯非他明)	<i>N</i> -Benzyl- <i>N</i> - α -dimethylphenethylamine
Bromazepam (溴西洋)		7-Bromo-1,3-dihydro-5-(2-pyridyl)-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Brotizolam (溴替唑倫)		2-Bromo-4-(<i>o</i> -chlorophenyl)-9-methyl-6 <i>H</i> -thieno[3,2- <i>f</i>]- <i>s</i> -triazolo[4,3- <i>a</i>][1,4]diazepine
Camazepam (卡馬西洋)	Butobarbital (丁巴比妥)	5-Butyl-5-ethylbarbituric acid
Chlordiazepoxide (氯氮卓)		7-Chloro-1,3-dihydro-3-hydroxy-1-methyl-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one dimethylcarbamate (ester)
Clobazam (氯巴占)		7-Chloro-2-methylamino-5-phenyl-3 <i>H</i> -1,4-benzodiazepine-4-oxide
Clonazepam (氯硝西洋)		7-Chloro-1-methyl-5-phenyl-1 <i>H</i> -1,5-benzodiazepine-2,4-(3 <i>H</i> ,5 <i>H</i>)-dione
Clorazepate (氯拉卓酸)		5-(<i>o</i> -Chlorophenyl)-1,3-dihydro-7-nitro-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Clotiazepam (氯噻西洋)	Clonazolam (氯氮唑倫)	6-(2-Chlorophenyl)-1-methyl-8-nitro-4 <i>H</i> -benzo[<i>f</i>][1,2,4]triazolo[4,3- <i>a</i>][1,4]diazepine
Cloxazolam (氯噻唑倫)		7-Chloro-2,3-dihydro-2-oxo-5-phenyl-1 <i>H</i> -1,4-benzodiazepine-3-carboxylic acid
Delorazepam (地洛西洋)		5-(<i>o</i> -Chlorophenyl)-7-ethyl-1,3-dihydro-1-methyl-2 <i>H</i> -thieno[2,3- <i>e</i>]-1,4-diazepin-2-one
Diazepam (地西洋)		10-Chloro-11 <i>b</i> -(<i>o</i> -chlorophenyl)-2,3,7,11 <i>b</i> -tetrahydrooxazololo[3,2- <i>a</i>][1,4]benzodiazepin-6(5 <i>H</i>)-one
Estazolam (艾司唑倫)		7-Chloro-5-(<i>o</i> -chlorophenyl)-1,3-dihydro-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Ethchlorvynol (乙氯維諾)	Diclozepam (二氯西洋)	7-Chloro-1,3-dihydro-1-methyl-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Ethinamate (映己鐵胺)		7-Chloro-5-(2-chlorophenyl)-1-methyl-1,3-dihydro-2 <i>H</i> -benzo[<i>e</i>][1,4]diazepin-2-one
Ethyl loflazepate (氯氮卓乙酯)		8-Chloro-6-phenyl-4 <i>H</i> - <i>s</i> -triazolo[4,3- <i>a</i>][1,4]benzodiazepine
Etilamfetamine (乙非他明)		1-Chloro-3-ethyl-1-penten-4-yn-3-ol
Etizolam (依替唑倫)		1-Ethynylcyclohexanolicarbamate
Fencamfamin (芬坎法明)		Ethyl 7-chloro-5-(<i>o</i> -fluorophenyl)-2,3-dihydro-2-oxo-1 <i>H</i> -1,4-benzodiazepine-3-carboxylate
Fenproporex (芬普雷司)	<i>N</i> -Ethylamphetamine (<i>N</i> -乙基苯丙胺)	<i>N</i> -Ethyl- α -methylphenethylamine
		4-(2-Chlorophenyl)-2-ethyl-9-methyl-6 <i>H</i> -thieno[3,2- <i>f</i>][1,2,4]triazolo[4,3- <i>a</i>][1,4]diazepine
		<i>N</i> -Ethyl-3-phenyl-2-norbornanamine
		(\Rightarrow)-3-[(α -Methylphenethylamino)propionitrile
		8-Chloro-6-(2-fluorophenyl)-1-methyl-4 <i>H</i> -benzo[<i>f</i>][1,2,4]triazolo[4,3- <i>a</i>][1,4]diazepine

國際藥物管制公約合編——1971年《精神藥物公約》

附表，截至2022年11月23日

附表四

國際非專利商標名	其他非專利商標名或俗名	化學名稱
Fludiazepam (氟地西洋)	Flubromazolam (氟溴唑倫)	8-Bromo-6-(2-fluorophenyl)-1-methyl-4 <i>H</i> -benzo[1,2,4]triazolo[4,3- <i>a</i>][1,4]diazepine
Flurazepam (氟西洋)		7-Chloro-5-(<i>o</i> -fluorophenyl)-1,3-dihydro-1-methyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Halazepam (哈拉西洋)		7-Chloro-1-[2-(diethylamino)ethyl]-5-(<i>o</i> -fluorophenyl)-1,3-dihydro-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Haloxazolam (奧沙唑倫)		7-Chloro-1,3-dihydro-5-phenyl-1-(2,2,2-trifluoroethyl)-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Ketazolam (凱他唑倫)		10-Bromo-11 <i>b</i> -(<i>o</i> -fluorophenyl)-2,3,7,11 <i>b</i> -tetrahydrooxazol[3,2- <i>d</i>][1,4]benzodiazepin-6(5 <i>H</i>)-one
Lefetamine (利非他明)	SPA	11-Chloro-8,12 <i>b</i> -dihydro-2,8-dimethyl-12 <i>b</i> -phenyl-4 <i>H</i> -[1,3]oxazin[3,2- <i>d</i>][1,4]benzodiazepine-4,7(6 <i>H</i>)-dione
Loprazolam (氯普唑倫)		(-)- <i>N,N</i> -Dimethyl-1,2-diphenylethylamine
Lorazepam (勞拉西洋)		6-(<i>o</i> -Chlorophenyl)-2,4-dihydro-2-[(4-methyl-1-piperazinyl)methylene]-8-nitro-1 <i>H</i> -imidazo[1,2- <i>a</i>][1,4]benzodiazepin-1-one
Lormetazepam (氯甲西洋)		7-Chloro-5-(<i>o</i> -chlorophenyl)-1,3-dihydro-3-hydroxy-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Mazindol (馬吶啉)		7-Chloro-5-(<i>o</i> -chlorophenyl)-1,3-dihydro-3-hydroxy-1-methyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Medazepam (美達西洋)		5-(<i>p</i> -Chlorophenyl)-2,5-dihydro-3 <i>H</i> -imidazo[2,1- <i>a</i>]isoindol-5-ol
Mefenorex (美芬雷斯)		7-Chloro-2,3-dihydro-1-methyl-5-phenyl-1 <i>H</i> -1,4-benzodiazepine
Meproamate (甲丙氨醌)		<i>N</i> -(3-Chloropropyl)- α -methylphenethylamine
Mesocarb (美索卡)		2-Methyl-2-propyl-1,3-propanedioldi carbamate
Methylphenobarbital (甲苯巴比妥)		3-(α -Methylphenethyl)- <i>N</i> -(phenylcarbonyl)pyrrolidone imine
Methylprylon (甲乙哌酮)		5-Ethyl-1-methyl-5-phenylbarbituric acid
Midazolam (咪達唑倫)		3,3-Diethyl-5-methyl-2,4-piperidinedione
Nimetazepam (尼美西洋)		8-Chloro-6-(<i>o</i> -fluorophenyl)-1-methyl-4 <i>H</i> -imidazo[1,5- <i>a</i>][1,4]benzodiazepine
Nitrazepam (硝西洋)		1,3-Dihydro-1-methyl-7-nitro-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Nordazepam (去甲西洋)		1,3-Dihydro-7-nitro-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Oxazepam (奧沙西洋)		7-Chloro-1,3-dihydro-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Oxazolam (奧沙唑倫)		7-Chloro-1,3-dihydro-3-hydroxy-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Pemoline (匹莫林)		10-Chloro-2,3,7,11 <i>b</i> -tetrahydro-2-methyl-11 <i>b</i> -phenylloxazol[3,2- <i>d</i>][1,4]benzodiazepin-6(5 <i>H</i>)-one
Phendimetrazine (苯甲曲索)		2-Amino-5-phenyl-2-oxazolin-4-one
Phenobarbital (苯巴比妥)	Phenazepam (芬納西洋)	(+)-(2 <i>S</i> ,3 <i>S</i>)-3,4-Dimethyl-2-phenylmorpholine
Phentermine (芬特明)		5-Ethyl-5-phenylbarbituric acid
Pinazepam (匹那西洋)		7-Bromo-5-(2-chlorophenyl)-1,3-dihydro-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Pipradrol (哌苯甲醇)		α,α -Dimethylphenethylamine
		7-Chloro-1,3-dihydro-5-phenyl-1-(2-propynyl)-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
		1,1-Diphenyl-1-(2-piperidyl)methanol

國際藥物管制公約合編——1971年《精神藥物公約》
附表，截至2022年11月23日

附表四

國際非專利商標名	其他非專利商標名或俗名	化學名稱
Prazepam (普拉西洋)		7-Chloro-1-(cyclopropylmethyl)-1,3-dihydro-5-phenyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one
Pyrovalerone (吡咯戊酮)		4'-Methyl-2-(1-pyrrolidinyl)valerophenone
Secbutabarbital (仲丁比妥)		5-sec-Butyl-5-ethylbarbituric acid
Temazepam (替馬西洋)		7-Chloro-1,3-dihydro-3-hydroxy-1-methyl-5-phenyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one
Tetrazepam (四氫西洋)		7-Chloro-5-(1-cyclohexen-1-yl)-1,3-dihydro-1-methyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one
Triazolam (三唑侖)		8-Chloro-6-(<i>o</i> -chlorophenyl)-1-methyl-4H- <i>s</i> -triazolo[4,3- <i>c</i>][1,4]benzodiazepine
Vinylbital (乙烯比妥)		5-(1-Methylbutyl)-5-vinylbarbituric acid
Zolpidem (唑吡坦)		<i>N,N</i> ,6-Trimethyl-2- <i>p</i> -tolylimi dazo[1,2- <i>c</i>] pyridine-3-acetamide

本表所列藥物可能存在的鹽類。

The International Drug Control Conventions - Schedules of the Convention
on Psychotropic Substances of 1971

Schedule I

Schedules of the Convention
on Psychotropic Substances of 1971,
as at 13 November 2023

List of substances in Schedule I

International non-proprietary name (INN)	Other non-proprietary or trivial names	Chemical name
	25B-NBOMe, 2C-B-NBOMe	2-(4-Bromo-2,5-dimethoxyphenyl)-N-[(2-methoxyphenyl)methyl]ethanamine
Bromamfetamine	DOB	(±)-4-Bromo-2,5-dimethoxy- α -methylphenethylamine
	25C-NBOMe, 2C-C-NBOMe	2-(4-Chloro-2,5-dimethoxyphenyl)-N-[(2-methoxyphenyl)methyl]ethanamine
Cathinone	DET	(-)-(S)-2-Aminopropiophenone
	DMA	3-[2-(Diethylamino)ethyl]indole
	DMIHP	(±)-2,5-Dimethoxy- α -methylphenethylamine
	DMT	3-(1,2-Dimethylheptyl)-7,8,9,10-tetrahydro-6,6,9-trimethyl-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol
	DOC	3-[2-(Dimethylamino)ethyl]indole
	DOET	1-(4-Chloro-2,5-dimethoxyphenyl)propan-2-amine
	PCE	(±)-4-Ethyl-2,5-dimethoxy- α -methylphenethylamine
Eticyclidine		N-Ethyl-1-phenylcyclohexylamine
Etryptamine	N-Hydroxy MDA 25I-NBOMe, 2C-I-NBOMe	3-(2-Aminobutyl)indole
	LSD, LSD-25	(±)-N-[α -Methyl-3,4-(methylenedioxy)phenethyl]hydroxylamine
(+)-Lysergide	MDE, N-Ethyl MDA MDMA Mescaline Methcathinone 4-Methylaminorex MMDA	2-(4-Iodo-2,5-dimethoxyphenyl)-N-[(2-methoxyphenyl)methyl]ethanamine
		9,10-Didehydro-N,N-diethyl-6-methylergoline-8 β -carboxamide
		(±)-N-Ethyl- α -methyl-3,4-(methylenedioxy)phenethylamine
		(±)-N, α -Dimethyl-3,4-(methylenedioxy)phenethylamine
		3,4,5-Trimethoxyphenethylamine
		2-(Methylamino)-1-phenylpropan-1-one
		(±)-cis-2-Amino-4-methyl-5-phenyl-2-oxazoline
		5-Methoxy- α -methyl-3,4-(methylenedioxy)phenylethylamine

The International Drug Control Conventions - Schedules of the Convention on Psychotropic Substances of 1971

Schedule I

International non-proprietary name (INN)	Other non-proprietary or trivial names	Chemical name
	4-MTA	α -Methyl-4-methylthiophenethylamine
	Parahexyl	3-Hexyl-7,8,9,10-tetrahydro-6,6,9-trimethyl-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol
	para-Methoxymethylamphetamine, PMMA	1-(4-Methoxyphenyl)-N-methylpropan-2-amine
	PMA	p-Methoxy- α -methylphenylethylamine
Psilocybine	Psilocine, psilotisin	3-[2-(Dimethylamino)ethyl]indol-4-ol
Rolicyclidine	PHP, PCPY	3-[2-(Dimethylamino)ethyl]indol-4-yl hydrogen phosphate
Tenamfetamine	STP, DOM	1-(1-Phenylcyclohexyl)pyrrolidine
Tenocyclidine	MDA	2,5-Dimethoxy- α ,4-dimethylphenethylamine
	TCP	α -Methyl-3,4-(methylenedioxy)phenethylamine
	Tetrahydrocannabinol, the following isomers and their stereochemical variants:	1-[1-(2-Thienyl)cyclohexyl]piperidine
		7,8,9,10-Tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol
		8,9,10,10a-tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol
		6a,9,10,10a-Tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol
		6a,7,10,10a-Tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol
		6a,7,8,9-Tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol
		6a,7,8,9,10,10a-Hexahydro-6,6-dimethyl-9-methylene-3-pentyl-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol
	TMA	(±)-3,4,5-Trimethoxy- α -methylphenethylamine

The salts of the substances listed in this Schedule whenever the existence of such salts is possible.
The stereoisomers, unless specifically excepted, of substances in this Schedule, whenever the existence of such stereoisomers is possible within the specific chemical designation.

List of substances in Schedule II

International non-proprietary name (INN)	Other non-proprietary or trivial names	Chemical name
	α -Pyrrolidinovalerophenone, α -PVP	1-Phenyl-2-(pyrrolidin-1-yl)pentan-1-one
	AB-CHMINACA	N-[(2S)-1-Amino-3-methyl-1-oxobutan-2-yl]-1-(cyclohexylmethyl)-1H-indazole-3-carboxamide
	AB-FUBINACA	N-[1-Amino-3-methyl-1-oxobutan-2-yl]-1-[(4-fluorophenyl)methyl]-1H-indazole-3-carboxamide
	AB-PINACA	N-[(2S)-1-Amino-3-methyl-1-oxobutan-2-yl]-1-pentyl-1H-indazole-3-carboxamide
	ADB-BUTINACA	N-[1-(Aminocarbonyl)-2,2-dimethylpropyl]-1-butyl-1H-indazole-3-carboxamide
	ADB-CHMINACA (MAB-CHMINACA)	N-[(2S)-1-Amino-3,3-dimethyl-1-oxobutan-2-yl]-1-(cyclohexylmethyl)-1H-indazole-3-carboxamide
	ADB-FUBINACA	N-[(2S)-1-Amino-3,3-dimethyl-1-oxobutan-2-yl]-1-[(4-fluorophenyl)methyl]-1H-indazole-3-carboxamide
	<i>alpha</i> -PIHP	4-Methyl-1-phenyl-2-(pyrrolidin-1-yl)pentan-1-one
	<i>alpha</i> -PHP	1-Phenyl-2-(pyrrolidin-1-yl)hexan-1-one
	AM-2201	1-(5-Fluoropentyl)-1H-indol-3-yl-(naphthalen-1-yl)methanone
Amphetamine		(\pm)- α -Methylphenethylamine
Amineptine		7-[(10,11-Dihydro-5H-dibenzo[a,d]cyclohepten-5-yl)amino]heptanoic acid
	N-Benzylpiperazine, BZP	1-Benzylpiperazine
	2C-B	4-Bromo-2,5-dimethoxyphenethylamine
	4-CMC (4-chloromethcathinone, clephedrone)	1-(4-Chlorophenyl)-2-(methylamino)propan-1-one
	CUMYL-4CN-BINACA	1-(4-Cyanobutyl)-N-(2-phenylpropan-2-yl)-1H-indazole-3-carboxamide
	CUMYL-PEGACLONE	5-Pentyl-2-(2-phenylpropan-2-yl)-2,5-dihydro-1H-pyrido[4,3-b]indol-1-one
Dexamfetamine	Dexamphetamine	(+)- α -Methylphenethylamine
	Diphenidine	1-(1,2-Diphenylethyl)piperidine
Dronabinol*	<i>delta</i> - δ -Tetrahydro-cannabinol and its stereochemical variants	(6aR,10aR)-6a,7,8,10a-Tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol
	N-Ethylhexedrone	2-(Ethylamino)-1-phenylhexan-1-one
	N-Ethylnorpentylone (ephylone)	1-(2H-1,3-Benzodioxol-5-yl)-2-(ethylamino)pentan-1-one
	Ethylone	1-(2H-1,3-Benzodioxol-5-yl)-2-(ethylamino)propan-1-one
	Ethylphenidate	Ethyl phenyl(piperidin-2-yl)acetate
	Eutylone	1-(1,3-Benzodioxol-5-yl)-2-(ethylamino)butan-1-one
	4-Fluoroamphetamine (4-FA)	1-(4-Fluorophenyl)propan-2-amine

The International Drug Control Conventions - Schedules of the Convention on Psychotropic Substances of 1971

Schedule II

International non-proprietary name (INN)	Other non-proprietary or trivial names	Chemical name
	4F-MDMB-BINACA	Methyl 2-[[1-(4-fluorobutyl)-1H-indazole-3-carbonyl]amino]-3,3-dimethylbutanoate
	5F-AMB-PINACA (5F-AMB, 5F-MMB-PINACA)	Methyl 2-[[1-(5-fluoropentyl)-1H-indazole-3-carbonyl]amino]-3-methylbutanoate
	5F-APINACA (5F-AKB-48)	N-(Adamantan-1-yl)-1-(5-fluoropentyl)-1H-indazole-3-carboxamide
	5F-MDMB-PICA (5F-MDMB-2201)	Methyl 2-[[1-(5-fluoropentyl)-1H-indole-3-carbonyl]amino]-3,3-dimethylbutanoate
	5F-MDMB-PINACA (5F-ADB),	Methyl (2S)-2-[[1-(5-fluoropentyl)-1H-indazole-3-carbonyl]amino]-3,3-dimethylbutanoate
Fenethylamine	5F-PB-22	7-[2-[(α -Methylphenethyl)amino]ethyl]theophylline
	FUB-AMB (MMB-FUBINACA, AMB-FUBINACA)	Quinolin-8-yl 1-(5-fluoropentyl)-1H-indole-3-carboxylate
	GHB	Methyl (2S)-2-[[1-(4-fluorophenyl)methyl]-1H-indazole-3-carbonyl]amino]-3-methylbutanoate
	JWH-018	γ -Hydroxybutyric acid
Levamphetamine	Levamphetamine	Naphthalen-1-yl(1-pentyl-1H-indol-3-yl)methanone
	Levomethamphetamine	(-)-(R)- α -Methylphenethylamine
	MDMB-CHMICA	(-)-N, α -Dimethylphenethylamine
	MDMB-4en-PINACA	Methyl N-[[1-(cyclohexylmethyl)-1H-indol-3-yl]carbonyl]-3-methyl-L-valinate
Mecloqualone	Mephedrone, 4-methylmethcathinone	Methyl 3,3-dimethyl-2-(1-(pent-4-en-1-yl)-1H-indazole-3-carboxamido)butanoate
Metamfetamine	Methamphetamine	3-(<i>o</i> -Chlorophenyl)-2-methyl-4-(3H)Quinazolinone
Metamfetamine racemate	Methamphetamine racemate	(RS)-2-(Methylamino)-1-(4-methylphenyl)propan-1-one
Methaqualone	Methiopropamine (MPA)	(+)-(S)-N, α -Dimethylphenethylamine
	Methoxetamine, MXE	(\pm)-N, α -Dimethylphenethylamine
	3-Methoxyphencyclidine	2-Methyl-3- <i>o</i> -tolyl-4-(3H)quinazolinone
	3,4-Methylenedioxypropyrovalerone, MDPV	N-Methyl-1-(thiophen-2-yl)propan-2-amine
	4-Methylethcathinone (4-MEC)	2-(Ethylamino)-2-(3-methoxyphenyl)cyclohexanone
	3-Methylmethcathinone	1-(1-(3-Methoxyphenyl)cyclohexyl)piperidine
	Methylone, beta-keto-MDMA	(RS)-1-(Benzo[d][1,3]dioxol-5-yl)-2-(pyrrolidin-1-yl)pentan-1-one
Methylphenidate	para-Methyl-4-methylaminorex, 4,4'-DMAR	2-(Ethylamino)-1-(4-methylphenyl)propan-1-one
		2-(Methylamino)-1-(3-methylphenyl)propan-1-one
		(RS)-2-Methylamino-1-(3,4-methylenedioxyphenyl)propan-1-one
		Methyl α -phenyl-2-piperidine acetate
		4-Methyl-5-(4-methylphenyl)-4,5-dihydro-1,3-oxazol-2-amine

The International Drug Control Conventions - Schedules of the Convention
on Psychotropic Substances of 1971

Schedule II

International non-proprietary name (INN)	Other non-proprietary or trivial names	Chemical name
Phencyclidine	Pentadrone	2-(Methylamino)-1-phenylpentan-1-one
Phenmetrazine	PCP	1-(1-Phenylcyclohexyl)piperidine
Secobarbital		3-Methyl-2-phenylmorpholine
	UR-144	5-Allyl-5-(1-methylbutyl)barbituric acid
	XLR-11	1-Pentyl-1 <i>H</i> -indol-3-yl)(2,2,3,3-tetramethylcyclopropyl) methanone
Zipeprol		[1-(5-Fluoropentyl)-1 <i>H</i> -indol-3-yl](2,2,3,3-tetramethylcyclopropyl) methanone α -(α -Methoxybenzyl)-4-(β -methoxyphenethyl)-1-piperazineethanol

The salts of the substances listed in this Schedule whenever the existence of such salts is possible.

* This INN refers to only one of the stereochemical variants of *delta*-9-tetrahydrocannabinol, namely (-)-*trans*-*delta*-9-tetrahydrocannabinol.

The International Drug Control Conventions - Schedules of the Convention
on Psychotropic Substances of 1971

Schedule III

List of substances in Schedule III

International non-proprietary name (INN)	Other non-proprietary or trivial names	Chemical name
Amobarbital		5-Ethyl-5-isopentylbarbituric acid
Buprenorphine		21-Cyclopropyl-7 α -[(S)-1-hydroxy-1,2,2-trimethylpropyl]-6,14-endo-ethano-6,7,8,14-tetrahydroorpavine
Butalbital		5-Allyl-5-isobutylbarbituric acid
Cathine	(+)-Norpseudo-ephedrine	(+)-(S)- α -[(S)-1-Aminoethyl]benzylalcohol
Cyclobarbital		5-(1-Cyclohexen-1-yl)-5-ethylbarbituric acid
Flunitrazepam		5-(o-Fluorophenyl)-1,3-dihydro-1-methyl-7-nitro-2H-1,4-benzodiazepin-2-one
Glutethimide		2-Ethyl-2-phenylglutanimide
Pentazocine		(2R*,6R*,11R*)-1,2,3,4,5,6-Hexahydro-6,11-dimethyl-3-(3-methyl-2-butenyl)-2,6-methano-3-benzazocin-8-ol
Pentobarbital		5-Ethyl-5-(1-methylbutyl)barbituric acid

The salts of the substances listed in this Schedule whenever the existence of such salts is possible.

The International Drug Control Conventions - Schedules of the Convention
on Psychotropic Substances of 1971

Schedule IV

List of substances in Schedule IV

International non-proprietary name (INN)	Other non-proprietary or trivial names	Chemical name
Allobarbitol		5,5-Diallylbarbituric acid
Alprazolam		8-Chloro-1-methyl-6-phenyl-4 <i>H</i> -s-triazolo[4,3- <i>a</i>][1,4]benzodiazepine
Amfepramone	Diethylpropion	2-(Diethylamino)propiphenone
Aminorex		2-Amino-5-phenyl-2-oxazoline
Barbital		5,5-Diethylbarbituric acid
Benzphetamine	Benzphetamine	<i>N</i> -Benzyl- <i>N</i> - α -dimethylphenethylamine
Bromazepam		7-Bromo-1,3-dihydro-5-(2-pyridyl)-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Brotizolam		2-Bromo-4-(<i>o</i> -chlorophenyl)-9-methyl-6 <i>H</i> -thieno[3,2- <i>f</i>]-s-triazolo[4,3- <i>a</i>][1,4]diazepine
Camazepam	Butobarbital	5-Butyl-5-ethylbarbituric acid
Chlordiazepoxide		7-Chloro-1,3-dihydro-3-hydroxy-1-methyl-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one dimethylcarbamate (ester)
Clobazam		7-Chloro-2-methylamino-5-phenyl-3 <i>H</i> -1,4-benzodiazepine-4-oxide
Clonazepam		7-Chloro-1-methyl-5-phenyl-1 <i>H</i> -1,5-benzodiazepine-2,4-(3 <i>H</i> ,5 <i>H</i>)-dione
Clorazepate	Clonazolam	5-(<i>o</i> -Chlorophenyl)-1,3-dihydro-7-nitro-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Clotiazepam		6-(2-Chlorophenyl)-1-methyl-8-nitro-4 <i>H</i> -benzo[<i>f</i>][1,2,4]triazolo[4,3- <i>a</i>][1,4]diazepine
Cloxazolam		7-Chloro-2,3-dihydro-2-oxo-5-phenyl-1 <i>H</i> -1,4-benzodiazepine-3-carboxylic acid
Delorazepam		5-(<i>o</i> -Chlorophenyl)-7-ethyl-1,3-dihydro-1-methyl-2 <i>H</i> -thieno[2,3- <i>e</i>]-1,4-diazepin-2-one
Diazepam	Diclazepam	10-Chloro-11 <i>b</i> -(<i>o</i> -chlorophenyl)-2,3,7,11 <i>b</i> -tetrahydrooxazolo[3,2- <i>d</i>][1,4]benzodiazepin-6(5 <i>H</i>)-one
Estazolam		7-Chloro-5-(<i>o</i> -chlorophenyl)-1,3-dihydro-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Ethchlorvynol		7-Chloro-1,3-dihydro-1-methyl-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Ethinamate		7-Chloro-5-(2-chlorophenyl)-1-methyl-1,3-dihydro-2 <i>H</i> -benzo[<i>e</i>][1,4]diazepin-2-one
Ethyl loflazepate		8-Chloro-6-phenyl-4 <i>H</i> -s-triazolo[4,3- <i>a</i>][1,4]benzodiazepine
Etilamfetamine	<i>N</i> - Ethyamphetamine	1-Chloro-3-ethyl-1-penten-4-yn-3-ol
Etizolam		1-Ethynylcyclohexanolicarbamate
		Ethyl 7-chloro-5-(<i>o</i> -fluorophenyl)-2,3-dihydro-2-oxo-1 <i>H</i> -1,4-benzodiazepine-3-carboxylate
		<i>N</i> -Ethyl- α -methylphenethylamine
		4-(2-Chlorophenyl)-2-ethyl-9-methyl-6 <i>H</i> -thieno[3,2- <i>f</i>][1,2,4]triazolo[4,3- <i>a</i>][1,4]diazepine

The International Drug Control Conventions - Schedules of the Convention on Psychotropic Substances of 1971

Schedule IV

International non-proprietary name (INN)	Other non-proprietary or trivial names	Chemical name
Fencamfamin		N-Ethyl-3-phenyl-2-norbornanamine
Fenproporex		(±)-3-[(α-Methylphenethyl)amino]propionitrile
Flualprazolam	Flualprazolam	8-Chloro-6-(2-fluorophenyl)-1-methyl-4H-benzo[f][1,2,4]triazolo[4,3-a][1,4]diazepine
Flubromazolam	Flubromazolam	8-Bromo-6-(2-fluorophenyl)-1-methyl-4H-benzo[f][1,2,4]triazolo[4,3-a][1,4]diazepine
Fludiazepam		7-Chloro-5-(o-fluorophenyl)-1,3-dihydro-1-methyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one
Flurazepam		7-Chloro-1-[2-(diethylamino)ethyl]-5-(o-fluorophenyl)-1,3-dihydro-2H-1,4-benzodiazepin-2-one
Halazepam		7-Chloro-1,3-dihydro-5-phenyl-(2,2,2-trifluoroethyl)-2H-1,4-benzodiazepin-2-one
Haloxazolam		10-Bromo-11b-(o-fluorophenyl)-2,3,7,11b-tetrahydrooxazolol[3,2-d][1,4]benzodiazepin-6(5H)-one
Ketazolam		11-Chloro-8,12b-dihydro-2,8-dimethyl-12b-phenyl-4H-[1,3]oxazino[3,2-d][1,4]benzodiazepine-4,7(6H)-dione
Lefetamine	SPA	(-)-N,N-Dimethyl-1,2-diphenylethylamine
Loprazolam		6-(o-Chlorophenyl)-2,4-dihydro-2-[(4-methyl-1-piperazinyl)methylene]-8-nitro-1H-imidazo[1,2-a][1,4]benzodiazepin-1-one
Lorazepam		7-Chloro-5-(o-chlorophenyl)-1,3-dihydro-3-hydroxy-2H-1,4-benzodiazepin-2-one
Lormetazepam		7-Chloro-5-(o-chlorophenyl)-1,3-dihydro-3-hydroxy-1-methyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one
Mazindol		5-(p-Chlorophenyl)-2,5-dihydro-3H-imidazo[2,1-a]isoindol-5-ol
Medazepam		7-Chloro-2,3-dihydro-1-methyl-5-phenyl-1H-1,4-benzodiazepine
Mefenorex		N-(3-Chloropropyl)-α-methylphenethylamine
Meprobamate		2-Methyl-2-propyl-1,3-propanedioldicarbamate
Mesocarb		3-(α-Methylphenethyl)-N-(phenylcarbonyl)sydnone imine
Methylphenobarbital		5-Ethyl-1-methyl-5-phenylbarbituric acid
Methypylon		3,3-Diethyl-5-methyl-2,4-piperidinedione
Midazolam		8-Chloro-6-(o-fluorophenyl)-1-methyl-4H-imidazo[1,5-a][1,4]benzodiazepine
Nimetazepam		1,3-Dihydro-1-methyl-7-nitro-5-phenyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one
Nitrazepam		1,3-Dihydro-7-nitro-5-phenyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one
Nordazepam		7-Chloro-1,3-dihydro-5-phenyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one
Oxazepam		7-Chloro-1,3-dihydro-3-hydroxy-5-phenyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one
Oxazolam		10-Chloro-2,3,7,11b-tetrahydro-2-methyl-11b-phenyloxazolol[3,2-d][1,4]benzodiazepin-6(5H)-one
Pemoline		2-Amino-5-phenyl-2-oxazolin-4-one
Phendimetrazine		(+)-(2S,3S)-3,4-Dimethyl-2-phenylmorpholine
Phenobarbital		5-Ethyl-5-phenylbarbituric acid

The International Drug Control Conventions - Schedules of the Convention
on Psychotropic Substances of 1971

Schedule IV

International non-proprietary name (INN)	Other non-proprietary or trivial names	Chemical name
Phentermine	Phenazepam	7-Bromo-5-(2-chlorophenyl)-1,3-dihydro-2H-1,4-benzodiazepin-2-one
Pinazepam		α,α -Dimethylphenethylamine
Pipradrol		7-Chloro-1,3-dihydro-5-phenyl-1-(2-propyl)-2H-1,4-benzodiazepin-2-one
Prazepam		1,1-Diphenyl-1-(2-piperidyl)methanol
Pyrovalerone		7-Chloro-1-(cyclopropylmethyl)-1,3-dihydro-5-phenyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one
Secbutabarbital		4'-Methyl-2-(1-pyrrolidinyl)valerophenone
Temazepam		5-sec-Butyl-5-ethylbarbituric acid
Tetrazeepam		7-Chloro-1,3-dihydro-3-hydroxy-1-methyl-5-phenyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one
Triazolam		7-Chloro-5-(1-cyclohexen-1-yl)-1,3-dihydro-1-methyl-2H-1,4-benzodiazepin-2-one
Vinylbital		8-Chloro-6-(<i>o</i> -chlorophenyl)-1-methyl-4H-s-triazolo[4,3- <i>a</i>]1,4]benzodiazepine
Zolpidem		5-(1-Methylbutyl)-5-vinylbarbituric acid <i>N,N</i> ,6-Trimethyl-2- <i>p</i> -tolylimidazo[1,2- <i>a</i>]pyridine-3-acetamide

The salts of the substances listed in this Schedule whenever the existence of such salts is possible.

第 25/2023 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 25/2023

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條（一）項和第六條第一款的規定，命令公佈根據一九六五年十一月十五日訂於海牙的《關於向國外送達民事或商事司法文書和司法外文書公約》（下稱“公約”）第二十八條的規定，公約自二零二三年九月一日起在中華人民共和國澳門特別行政區和阿塞拜疆共和國之間生效。

上述公約的法文正式文本及葡文譯本公佈於一九七一年七月三日《澳門政府公報》第二十七期。公約的中文譯本公佈於二零零四年十二月九日《澳門特別行政區公報》第四十九期第二組，並於二零零六年六月七日《澳門特別行政區公報》第二十三期第二組作出更正及重新公佈。

二零二三年十一月一日發佈。

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos da alínea 1) do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, que a Convenção relativa à Citação e à Notificação no Estrangeiro de Actos Judiciais e Extrajudiciais em Matérias Civil e Comercial, doravante designada por Convenção, feita na Haia, em 15 de Novembro de 1965, em conformidade com o seu artigo 28.º, entrou em vigor entre a Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e a República do Azerbaijão em 1 de Setembro de 2023.

O texto autêntico da referida Convenção em língua francesa e a respectiva tradução para a língua portuguesa encontram-se publicados no *Boletim Oficial de Macau* n.º 27, de 3 de Julho de 1971. A tradução para a língua chinesa encontra-se publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2004, com a rectificação e republicação efectuada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 7 de Junho de 2006.

Promulgado em 1 de Novembro de 2023.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

透過行政長官二零二三年九月二十八日批示：

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Setembro de 2023:

許麗芳 – 根據現行第1/1999號行政法規《行政會委員通則》第十條及第26/2011號行政法規《行政會秘書處的組織及運作》第四條的規定，其以兼任制度擔任澳門特別行政區行政會秘書長的委任，自二零二三年十二月二十日起續期一年。

Hoi Lai Fong – renovada a nomeação, em regime de acumulação, pelo período de um ano, para o exercício do cargo de secretária-geral do Conselho Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 1/1999 (Estatuto dos Membros do Conselho Executivo), e do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2011 (Organização e Funcionamento da Secretaria do Conselho Executivo), em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2023.

許麗芳 – 根據現行第14/1999號行政法規《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，其擔任行政長官辦公室主任的定期委任，自二零二三年十二月二十日起續期一年。

Hoi Lai Fong – renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, para o exercício do cargo de chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999 (Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários), em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2023.

譚嘉華及鄭秀賢 – 根據現行第14/1999號行政法規《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，其擔任行政長官辦公室私人助理的定期委任，自二零二三年十二月二十日起續期一年。

Tam Ka Wa e Cheang Sau Iun – renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, para o exercício do cargo de adjunta do Gabinete do Chefe do Executivo, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999 (Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários), em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2023.

陳海帆、陳秀玉、李春華、呂綺雯、余文峰、梁敏蕊、林偉倫、曾藝及譚少筠 – 根據現行第14/1999號行政法規《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，其擔任行政長官辦公室顧問的定期委任，自二零二三年十二月二十日起續期一年。

Chan Hoi Fan, Chan Sao Iok, Lei Angela Tsun Hwa, Loi I Man, U Man Fong, Leong Man Ioi, Lam Wai Lon, Chang Ngai e Tam Sio Kuan – renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, para o exercício do cargo de assessor do Gabinete do Chefe do Executivo, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999 (Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários), em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2023.

蔣玉珠 – 根據現行第14/1999號行政法規《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，其擔任行政長官辦公室第三職階顧問高級技術員的定期委任，自二零二三年十二月二十日起續期一年。

陳艷芳 – 行政公職局第一職階顧問翻譯員，根據現行第14/1999號行政法規《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第七款，以及第1/2023號法律〈修改《澳門公共行政工作人員通則》及相關法規〉第九條第二款的規定，其在行政長官辦公室以相同職級擔任職務的徵用，自二零二三年十二月二十日，延長一年。

二零二三年十一月三日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

行政會秘書處

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零二三年九月二十八日作出的批示：

根據第26/2011號行政法規《行政會秘書處的組織及運作》第十一條第一款、第二款、第三款及第七款的規定，何彩盛擔任本秘書處顧問的定期委任，自二零二三年十二月二十日起續期一年。

二零二三年十一月三日於行政會秘書處

秘書長 許麗芳

保安司司長辦公室

第 115/2023 號保安司司長批示

保安司司長根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第一百七十六第一款、第二款(一)項、第一百七十七條、第一百七十八第一款、第一百七十九(一)項的規定，以及按照上述法律附件五所規定的職權，作出本批示。

治安警察局警員首席警員鄧健鍾（編號158071）於2011年加入保護要人組至今，擔任保護小隊隊長，在履行職務時，表現審

Cheong Iok Chu – renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, para o exercício das funções de técnica superior assessora, 3.º escalão, do Gabinete do Chefe do Executivo, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999 (Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários), em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2023.

Chan Im Fong, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública – prorrogada a requisição, pelo período de um ano, para o exercício de funções na mesma categoria, no Gabinete do Chefe do Executivo, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 7 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999 (Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários), em vigor, conjugados com o n.º 2 do artigo 9.º da Lei n.º 1/2023 (Alteração ao Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau e diplomas conexos), em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2023.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 3 de Novembro de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

SECRETARIA DO CONSELHO EXECUTIVO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Setembro de 2023:

Ho Choi Seng – renovado a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessora desta Secretaria, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 1, 2, 3 e 7, do Regulamento Administrativo n.º 26/2011 – Organização e Funcionamento da Secretaria do Conselho Executivo, a partir de 20 de Dezembro de 2023.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 3 de Novembro de 2023. — A Secretária-Geral, *Hoi Lai Fong*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 115/2023

Nos termos da competência que lhe é conferida pelas disposições conjugadas do n.º 1 e da alínea 1) do n.º 2 do artigo 176.º, do artigo 177.º, do n.º 1 do artigo 178.º e da alínea 1) do artigo 179.º da Lei n.º 13/2021 (Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança), e com referência, ainda, ao Anexo V da lei acima referida, o Secretário para a Segurança manda o seguinte:

O guarda principal n.º 158 071, Tang Kin Chong, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, desde 2011 e até ao presente tem vindo a exercer funções no Grupo de Protecção de Altas

慎專業，思維敏銳，面對各項突發及複雜多變的重大任務，均能以嚴謹及認真的工作態度，凝聚團隊力量去完成，展現出警隊專業高效的良好形象。

基於此，本人現對治安警察局鄧健鍾首席警員予以公開嘉獎。

二零二三年十月三十日

保安司司長 黃少澤

第 116/2023 號保安司司長批示

保安司司長根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第一百七十六第一款、第二款(一)項、第一百七十七條、第一百七十八第一款、第一百七十九(一)項的規定，以及按照上述法律附件五所規定的職權，作出本批示。

治安警察局警員蕭家權(編號177101)於2015年加入保護要人組至今，在履行職務時，表現積極盡責，具良好的判斷力，以專業的態度及極佳的合作意識和溝通能力，妥善完成獲指派的各項任務，與工作團隊同心協力，展現出警隊專業團結的良好形象。

基於此，本人現對治安警察局蕭家權警員予以公開嘉獎。

二零二三年十月三十日

保安司司長 黃少澤

第 117/2023 號保安司司長批示

保安司司長根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第一百七十六第一款、第二款(一)項、第一百七十七條、第一百七十八第一款、第一百七十九(一)項的規定，以及按照上述法律附件五所規定的職權，作出本批示。

治安警察局警員何駿城(編號107161)於2017年加入保護要人組至今，在履行職務時，表現沉實穩健，具優秀的分析力，以嚴謹及認真的工作態度，妥善完成獲指派的各項任務，展現出警隊無私奉獻及專業高效的良好形象。

Entidades, como chefe da equipa, e tem demonstrado prudência e profissionalismo no cumprimento das suas funções, e um raciocínio perspicaz. Perante diversas tarefas de emergências, importantes, complexas e em constante mudança, conseguiu concluí-las com uma atitude de trabalho rigorosa e séria, congregando as forças da equipa, e demonstrando uma boa imagem de alto profissionalismo e de eficiência da corporação policial.

Pelo exposto, outorgo ao guarda principal Tang Kin Chong, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, este público louvor.

30 de Outubro de 2023.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 116/2023

Nos termos da competência que lhe é conferida pelas disposições conjugadas do n.º 1 e da alínea 1) do n.º 2 do artigo 176.º, do artigo 177.º, do n.º 1 do artigo 178.º e da alínea 1) do artigo 179.º da Lei n.º 13/2021 (Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança), e com referência, ainda, ao Anexo V da lei acima referida, o Secretário para a Segurança manda o seguinte:

O guarda n.º 177 101, Sio Ka Kun, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, desde o ano 2015 e até ao presente, tem vindo a exercer as suas funções no Grupo de Protecção de Altas Entidades, demonstrando um elevado grau de responsabilidade, dinamismo e alta capacidade de julgamento. Além disso, graças à sua atitude profissional e excelente capacidade de cooperação e comunicação, confere eficácia às tarefas que lhe são determinadas e integra-se no esforço conjunto da equipa, disso resultando a externalização de uma boa imagem do corpo policial, caracterizada por profissionalismo e coesão.

Pelo exposto, outorgo ao guarda Sio Ka Kun, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, este público louvor.

30 de Outubro de 2023.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 117/2023

Nos termos da competência que lhe é conferida pelas disposições conjugadas do n.º 1 e da alínea 1) do n.º 2 do artigo 176.º, do artigo 177.º, do n.º 1 do artigo 178.º e da alínea 1) do artigo 179.º da Lei n.º 13/2021 (Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança), e com referência, ainda, ao Anexo V da lei acima referida, o Secretário para a Segurança manda o seguinte:

O guarda n.º 107 161, Ho Chon Seng, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, que desde 2017 e até ao presente tem vindo a exercer funções no Grupo de Protecção de Altas Entidades com segurança e coerência, possui capacidade analítica e manifesta uma atitude de trabalho séria e rigorosa no cumprimento das suas funções, finalizando de forma excelente as tarefas que lhe são determinadas, demonstrando uma boa imagem altruísta, de alto profissionalismo e de eficiência da corporação policial.

基於此，本人現對治安警察局何駿城警員予以公開嘉獎。

二零二三年十月三十日

保安司司長 黃少澤

第 118/2023 號保安司司長批示

保安司司長根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第一百七十六第一款、第二款(一)項、第一百七十七條、第一百七十八第一款、第一百七十九(一)項的規定，以及按照上述法律附件五所規定的職權，作出本批示。

治安警察局警員陳亞蘭(編號308140)於2016年加入保護要人組至今，在履行職務時，表現沉穩冷靜，具極佳的組織能力，以高度投入感及嚴謹的工作態度，妥善完成獲指派的各項任務，展現出警隊專業團結的良好形象。

基於此，本人現對治安警察局陳亞蘭警員予以公開嘉獎。

二零二三年十月三十日

保安司司長 黃少澤

第 119/2023 號保安司司長批示

保安司司長根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第一百七十六第一款、第二款(一)項、第一百七十七條、第一百七十八第一款、第一百七十九(一)項的規定，以及按照上述法律附件五所規定的職權，作出本批示。

治安警察局警員張碩賢(編號317161)於2016年加入交通廳至今，在履行職務時，表現出沉穩的性格及敏銳的觸覺，面對工作上各種突發情況及複雜多變的環境，均能處變不驚地應對各種挑戰，克服不同困難，以最穩妥的方式完成護送任務，展現出警隊專業高效的良好形象。

基於此，本人現對治安警察局張碩賢警員予以公開嘉獎。

二零二三年十月三十日

保安司司長 黃少澤

二零二三年十月三十日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Pelo exposto, outorgo ao guarda Ho Chon Seng, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, este público louvor.

30 de Outubro de 2023.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 118/2023

Nos termos da competência que lhe é conferida pelas disposições conjugadas do n.º 1 e da alínea 1) do n.º 2 do artigo 176.º, do artigo 177.º, do n.º 1 do artigo 178.º e da alínea 1) do artigo 179.º da Lei n.º 13/2021 (Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança), e com referência, ainda, ao Anexo V da lei acima referida, o Secretário para a Segurança manda o seguinte:

A guarda n.º 308 140 do Corpo de Polícia de Segurança Pública, Chan A Lan, ingressou no Grupo de Protecção de Altas Entidades em 2016, onde se mantém até ao presente. No desempenho de funções, a mesma tem demonstrado seriedade e tranquilidade, alta capacidade de organização, e detém um elevado sentido de empenho e uma atitude de rigor no trabalho, concluindo devidamente as tarefas que lhe são atribuídas, demonstrando uma boa imagem do corpo policial, caracterizada por profissionalismo e coesão.

Pelo exposto, outorgo à guarda Chan A Lan do Corpo de Polícia de Segurança Pública, este público louvor.

30 de Outubro de 2023.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 119/2023

Nos termos da competência que lhe é conferida pelas disposições conjugadas do n.º 1 e da alínea 1) do n.º 2 do artigo 176.º, do artigo 177.º, do n.º 1 do artigo 178.º e da alínea 1) do artigo 179.º da Lei n.º 13/2021 (Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança), e com referência, ainda, ao Anexo V da lei acima referida, o Secretário para a Segurança manda o seguinte:

O guarda n.º 317 161 do Corpo de Polícia de Segurança Pública, Cheong Seak In, ingressou no Departamento de Trânsito em 2016, onde se mantém até ao presente. No desempenho de funções tem demonstrado uma personalidade calma e uma grande sensibilidade, e face às diferentes situações súbitas encontradas no trabalho e à complexidade e mudanças constantes do ambiente, o mesmo enfrenta os diversos desafios, com calma sem receio, ultrapassando as dificuldades, e conclui as tarefas de escolta sempre da maneira mais segura, demonstrando uma boa imagem do corpo policial, caracterizado por profissionalismo e eficiência.

Pelo exposto, outorgo ao guarda Cheong Seak In do Corpo de Polícia de Segurança Pública, este público louvor.

30 de Outubro de 2023.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 30 de Outubro de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

第 86/2023 號社會文化司司長批示

Despacho da Secretária para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 86/2023

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條第一款a)項及第二款、經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款、第23/2000號行政法規《公共機關之公證》第一條第二款，以及經第87/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea a) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, no n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2000 (Notariado dos Serviços Públicos) e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

- 一、委任澳門理工大學陳敏樺法學士為該大學專責公證員。
 - 二、當上款所指的專責公證員不在或因故不能視事時，由該大學杜倩儀法學士代任。
 - 三、廢止第37/2023號社會文化司司長批示。
 - 四、本批示自公佈翌日起產生效力。
- 二零二三年十月三十日

1. É designada para servir como notária privativa da Universidade Politécnica de Macau a licenciada em Direito Chan Man Wa da mesma Universidade.

2. A notária privativa referida no número anterior é substituída, nas suas ausências e impedimentos, pela licenciada em Direito Tou Sin I da mesma Universidade.

3. É revogado o Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 37/2023.

4. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

30 de Outubro de 2023.

社會文化司司長 歐陽瑜

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

第 87/2023 號社會文化司司長批示

Despacho da Secretária para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 87/2023

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/2012號行政法規修改的第12/2002號行政法規《規範青年事務委員會的組織、架構及運作方式》第二條第二款及第四款(八)項，以及經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款(一)項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 e da alínea 8) do n.º 4 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2002 (Regula a composição, estrutura e modo de funcionamento do Conselho de Juventude), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2012, e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

- 一、委任澳門青年聯合會代表黃家倫為青年事務委員會候補委員，任期至二零二四年六月九日止。
 - 二、本批示自公佈翌日起產生效力。
- 二零二三年十月三十一日

1. É designado Wong Ka Lon, representante da Federação de Juventude de Macau, como vogal suplente do Conselho de Juventude, até 9 de Junho de 2024.

2. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

31 de Outubro de 2023.

社會文化司司長 歐陽瑜

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

第 89/2023 號社會文化司司長批示

Despacho da Secretária para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 89/2023

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，以及第19/2015號行政法規《體育局的組織及運作》第三條第一款，結合經第87/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任張子軒為體育局副局長，自二零二三年十一月九日起，為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由體育局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零二三年十一月三日

社會文化司司長 歐陽瑜

附件

委任張子軒擔任體育局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——張子軒的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任體育局副局長一職。

學歷：

——澳門理工學院體育及運動學士學位；

——澳門大學教育（體育教學及運動專業）碩士學位。

專業簡歷：

——2011年9月至2019年3月，教育暨青年局高級技術員；

——2016年9月至2018年2月，教育暨青年局黑沙環青年活動中心主任；

——2018年2月至2019年3月，教育暨青年局駿菁活動中心主任；

——2019年4月至2020年3月，教育暨青年局學校體育暨課餘活動事務處處長；

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º, dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2015 (Organização e funcionamento do Instituto do Desporto), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 87/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Luís Gomes para exercer o cargo de vice-presidente do Instituto do Desporto, pelo período de um ano, a partir de 9 de Novembro de 2023.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento do Instituto do Desporto.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

3 de Novembro de 2023.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Jeong U.*

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Luís Gomes para o cargo de vice-presidente do Instituto do Desporto:

— Vacatura do cargo;

— Luís Gomes possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de vice-presidente do Instituto do Desporto, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Educação Física e Desporto pelo Instituto Politécnico de Macau;

— Mestrado em Ciências da Educação (Educação Física e Desporto) pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Técnico superior da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de Setembro de 2011 a Março de 2019;

— Director do Centro de Actividades Juvenis da Areia Preta, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de Setembro de 2016 a Fevereiro de 2018;

— Director do Centro de Actividades Juvenis do Bairro do Hipódromo, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de Fevereiro de 2018 a Março de 2019;

— Chefe da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de Abril de 2019 a Março de 2020;

—2020年3月至2021年1月，教育暨青年局青年結社培訓暨輔導處處長；

—2021年2月至2021年8月，教育及青年發展局青年發展處處長；

—2021年9月至2022年4月，教育及青年發展局學生綜合發展處處長；

—2022年2月至2022年4月，教育及青年發展局非高等教育廳代廳長；

—2022年5月至今，教育及青年發展局非高等教育廳廳長。

二零二三年十一月三日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

– Chefe da Divisão de Formação e Apoio ao Associativismo Juvenil, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de Março de 2020 a Janeiro de 2021;

– Chefe da Divisão de Desenvolvimento de Jovens, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, de Fevereiro de 2021 a Agosto de 2021;

– Chefe da Divisão de Desenvolvimento Geral de Estudantes, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, de Setembro de 2021 a Abril de 2022;

– Chefe do Departamento do Ensino Não Superior, substituto, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, de Fevereiro de 2022 a Abril de 2022;

– Chefe do Departamento do Ensino Não Superior, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, de Maio de 2022 até à presente data.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 3 de Novembro de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.

審計署

批示摘錄

按照審計局局長於二零二三年九月二十九日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改諾安娜在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，自二零二三年九月二十四日起生效。

二零二三年十月三十一日於審計長辦公室

辦公室代主任 鄒家禮

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 29 de Setembro de 2023:

Ana Maria Chan Noras – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigentes, a partir de 24 de Setembro de 2023.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 31 de Outubro de 2023. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Chau Ka Lai*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零二三年十月十二日議決如下：

羅敏思 - 根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條及第三十七條之規定，以定期委任方式委任為技術顧問，自二零二三年十月十六日起，為期一年。

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extracto de deliberação

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 12 de Outubro de 2023:

Lo Man Si — nomeada em comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica agregada, nestes Serviços, nos termos dos artigos 9.º e 37.º da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, a partir de 16 de Outubro de 2023.

聲 明

應張欣傑之請求，其於本會輔助部門擔任第二職階勤雜人員之長期行政任用合同，自二零二三年十月二十五日起予以解除。

二零二三年十月二十五日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Ian Kit, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços, cessa funções, a seu pedido, a partir de 25 de Outubro de 2023.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 25 de Outubro de 2023. — A Secretária-Geral, *Ieong Soi U.*

終 審 法 院 院 長 辦 公 室**批 示 摘 錄**

摘錄自終審法院院長辦公室代主任於二零二三年十月二十五日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室顧問高級技術員第二職階簡慧妍的不具期限的行政任用合同獲更改為第三職階，薪俸點650，自二零二三年九月二十四日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、第四款、經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室勤雜人員第三職階馬毅敏的不具期限的行政任用合同獲更改為第四職階，薪俸點140，自二零二三年九月三十日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、第四款、經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA**Extractos de despachos**

Por despachos da Chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, substituta, de 25 de Outubro de 2023:

Kan Wai In, técnica superior assessora, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão, índice 650, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 24 de Setembro de 2023.

Ma Ngai Man, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 4.º escalão, índice 140, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 30 de Setembro de 2023.

Choi Lai Sou, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 4.º escalão, índice 140, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, conjugado com

室勤雜人員第三職階蔡麗蘇的不具期限的行政任用合同獲更改為第四職階，薪俸點140，自二零二三年十月十九日起生效。

二零二三年十一月一日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳格

o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 19 de Outubro de 2023.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, 1 de Novembro de 2023. – A Chefe do Gabinete, substituída, *Chan Kak*.

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零二三年十月二十六日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鄭嘉敏在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二三年十月三十一日於行政公職局

局長 吳惠嫻

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho da Directora, de 26 de Outubro de 2023:

Mariana Cheng – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 31 de Outubro de 2023. – A Directora, *Ng Wai Han*.

市政署

決議摘錄

按市政管理委員會於二零二三年十月二十日會議所作之決議：

現根據第9/2018號法律第二十條第二款、第25/2018號行政法規第四條第二款（八）項、第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條第二款及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任梁卓洪為行政執照處處長，自二零二三年十一月二十三日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, na sessão realizada em 20 de Outubro de 2023:

Leong Cheok Hong – nomeado em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Licenciamento Administrativo, nos termos do disposto n.º 2 do artigo 20.º da Lei n.º 9/2018, da alínea 8) do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2018, da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 4.º e artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o n.º 2 do artigo 2.º, n.º 2 do artigo 3.º, artigo 5.º e artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 23 de Novembro de 2023.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota, relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

——梁卓洪的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政執照處處長一職。

2. 學歷：

——工學學士-機械工程學

3. 專業簡歷：

——23/11/2009 - 28/07/2010——司法警察局刑事技術輔導員之培訓學員

——29/07/2010 - 16/09/2012——司法警察局刑事技術輔導員

——17/09/2012 - 27/12/2015——教育暨青年局技術員

——28/12/2015 - 31/12/2018——民政總署高級技術員

——01/01/2019 - 至今——市政署高級技術員

——23/05/2023 - 至今——市政署環境衛生及執照廳行政執照處代處長

— Leong Cheok Hong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Licenciamento Administrativo, como o curriculum vitae demonstra.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia - Engenharia mecânica.

3. Currículo profissional:

— 23/11/2009 - 28/07/2010 — Formando para adjunto-técnico de criminalística da Polícia Judiciária;

— 29/07/2010 - 16/09/2012 — adjunto-técnico de criminalística da Polícia Judiciária;

— 17/09/2012 - 27/12/2015 — técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— 28/12/2015 - 31/12/2018 — técnico superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2019 - até à presente data — técnico superior do Instituto para os Assuntos Municipais;

— 23/05/2023 - até à presente data — chefe da Divisão de Licenciamento Administrativo do Departamento de Higiene Ambiental e Licenciamento, substituto, do Instituto para os Assuntos Municipais.

批示摘錄

按本署市政管理委員會主席於二零二三年五月十七日作出之批示，並於同月十九日提交市政管理委員會會議知悉：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，以行政任用合同方式於本署擔任第一職階首席特級行政技術助理員梁美玉，因達至擔任公職年齡上限而強制退休，自二零二三年十月十一日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二三年五月十七日作出之批示，並於同月十九日提交市政管理委員會會議知悉：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，以行政任用合同方式於本署擔任第一職階首席特級行政技術助理員徐傑，因達至擔任公職年齡上限而強制退休，自二零二三年十月十五日起生效。

按本署市政管理委員會代主席於二零二三年九月十四日作出之批示，並於同月十五日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，技術輔助廳第一職階首席特級技術輔導員Helena Teresa Pereira，獲准續

Extractos de despachos

Por despacho do Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 17 de Maio de 2023 e presente na sessão realizada de 19 do mesmo mês:

Leung Madeira Mei Iok, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Instituto, cessou as funções por ter atingido o limite de idade, para efeitos de aposentação obrigatória, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 262.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Outubro de 2023.

Por despacho do Vice-Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 17 de Maio de 2023 e presente na sessão realizada de 19 do mesmo mês:

Choi Kit, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Instituto, cessou as funções por ter atingido o limite de idade, para efeitos de aposentação obrigatória, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 262.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Outubro de 2023.

Por despacho da Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, substituta, deste Instituto, de 14 de Setembro de 2023 e presente na sessão realizada em 15 do mesmo mês:

Helena Teresa Pereira, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, do DAT, autorizada a renovação do respectivo contrato administrativo de provimento de longa

有關長期行政任用合同，為期三年，薪俸450點，自二零二三年十二月十四日起生效。

按本署市政管理委員會主席於二零二三年十月十二日作出之批示，並於同月十三日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階。

市政管理委員會：

李梅香 – 第二職階首席顧問高級技術員，薪俸685點，自二零二三年十月二十三日起生效；

麥惠英 – 第三職階顧問高級技術員，薪俸650點，自二零二三年十月三十日起生效。

環境衛生及執照廳：

周捷新 – 第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸355點，自二零二三年十月二十三日起生效。

行政輔助廳：

曹慧怡 – 第二職階首席顧問高級技術員，薪俸685點，自二零二三年十月二十三日起生效。

按本署市政管理委員會主席於二零二三年十月十三日作出之批示，並於同月二十日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階。

市政建設廳：

陸耀華 – 第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸355點，自二零二三年十月二十三日起生效。

道路渠務廳：

崔偉松及李忠發 – 第二職階首席特級技術輔導員，薪俸465點，皆自二零二三年十月二十三日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二三年十月十六日作出之批示，並於同月二十日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的園林綠化廳第一職階首席顧問

duração, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, pelo período de três anos, com efeitos a partir de 14 de Dezembro de 2023.

Por despachos do Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 12 de Outubro de 2023 e presentes na sessão realizada em 13 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento, autorizadas as alterações de escalão, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Do CA:

Lei Mui Heong, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, índice 685, com efeitos a partir de 23 de Outubro de 2023;

Mak Wai Ieng, técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, com efeitos a partir de 30 de Outubro de 2023.

Do DHAL:

Chao Chit San, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355, com efeitos a partir de 23 de Outubro de 2023.

Do DAA:

Tso Wai Yee, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, índice 685, com efeitos a partir de 23 de Outubro de 2023.

Por despachos do Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 13 de Outubro de 2023 e presentes na sessão realizada em 20 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento, autorizadas as alterações de escalão, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Do DEM:

Lok Io Wa, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355, com efeitos a partir de 23 de Outubro de 2023.

Do DVPS:

Choi Wai Chong e Lei Chong Fat, adjuntos-técnicos especialistas principais, 2.º escalão, índice 465, ambos com efeitos a partir de 23 de Outubro de 2023.

Por despacho da Vice-Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 16 de Outubro de 2023 e presente na sessão realizada em 20 do mesmo mês:

Leong Man Ian, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do DZVJ, provido em regime de contrato administrativo de provimento, autorizada a alteração para o 2.º escalão,

高級技術員梁敏茵，獲准調整為同一職級第二職階，薪俸685點，自二零二三年十月二十三日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二三年十月十七日作出之批示，並於同月二十日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的環境衛生及執照廳下列員工獲准調整職階。

張國然 – 第二職階首席顧問高級技術員，薪俸685點，自二零二三年十月三十日起生效；

謝妙霞 – 第三職階首席特級技術輔導員，薪俸480點，自二零二三年十一月六日起生效。

按本署市政管理委員會主席於二零二三年十月十九日作出之批示，並於同月二十日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的財務管理廳第二職階首席特級行政技術助理員梁浩然，獲准調整為同一職級第三職階，薪俸370點，自二零二三年十月三十一日起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，以行政任用合同任用的下列員工因達年齡上限而終止職務：

Filomeno Querobino Vás——第一職階首席特級行政技術助理員，自二零二三年十月二十八日起生效；

李志雄——第九職階重型車輛司機，自二零二三年十月二十四日起生效；

陳德明——第八職階技術工人，自二零二三年十月十二日起生效；

陳貌貌——第九職階勤雜人員，自二零二三年十月十五日起生效。

二零二三年十月三十一日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

índice 685, mantendo a mesma categoria, com efeitos a partir de 23 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despachos da Vice-Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 17 de Outubro de 2023 e presentes na sessão realizada em 20 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do DHAL, providos em regime de contrato administrativo de provimento, autorizadas as alterações de escalão, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Cheong Koc Iun, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, com efeitos a partir de 30 de Outubro de 2023;

Che Mio Ha, adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão, índice 480, com efeitos a partir de 6 de Novembro de 2023.

Por despacho do Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 19 de Outubro de 2023 e presente na sessão realizada em 20 do mesmo mês:

Leong Hou In, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, do DGF, provido em regime de contrato administrativo de provimento, autorizada a alteração para o 3.º escalão, índice 370, mantendo a mesma categoria, com efeitos a partir de 31 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Declaração

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados em regime de contrato administrativo de provimento, cessaram as funções por limite de idade, nos termos da alínea c) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015:

Filomeno Querobino Vás, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, a partir de 28 de Outubro de 2023;

Lei Chi Hong, motorista de pesados, 9.º escalão, a partir de 24 de Outubro de 2023;

Chan Tak Meng, operário qualificado, 8.º escalão, a partir de 12 de Outubro de 2023;

Chan Mao Mao, auxiliar, 9.º escalão, a partir de 15 de Outubro de 2023.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 31 de Outubro de 2023. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二三年十月二十五日作出的批示：

(一) 市政署第一職階首席特級行政技術助理員徐傑，退休及撫卹制度會員編號223255，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其十六年工作年數作計算，由二零二三年十月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的135點訂出，並在有關金額上加上三份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 市政署第一職階首席特級行政技術助理員梁美玉，退休及撫卹制度會員編號204528，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其十八年工作年數作計算，由二零二三年十月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的155點訂出，並在有關金額上加上三份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 土地工務局第四職階首席顧問高級技術員陳鍵賜，退休及撫卹制度會員編號135445，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其二十八年工作年數作計算，由二零二三年十月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的515點訂出，並在有關金額上加上五份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 25 de Outubro de 2023:

1 - Choi Kit, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 223255 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Outubro de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 135 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 16 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Leung Madeira Mei Iok, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 204528 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Outubro de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 155 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 18 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Chan Kin Tchi, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, com o número de subscritor 135445 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Outubro de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 515 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 28 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二三年十月二十六日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階首席警員黃志喬，退休及撫卹制度會員編號120200，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項的規定而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二三年十月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的290點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員羅潔貞，退休及撫卹制度會員編號116483，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項的規定而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二三年十月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的265點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 郵電局第一職階首席特級郵務輔導技術員李劍琴，退休及撫卹制度會員編號83690，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其二十五年工作年數作計算，由二零二三年十月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的275點訂出，並在有關金額上加上五份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員吳志強，退休及撫卹制度會員編號119865，因符合現行《澳門公共行政工作人員通

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Outubro de 2023:

1 - Wong Chi Kio, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 120200 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Outubro de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 290 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Lo Kit Cheng, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 116483 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Outubro de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 265 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Lei Kim Kam, técnica-adjunta postal especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de subscritor 83690 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Outubro de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 275 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 25 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Ng Chi Keong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 119865 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desli-

則》第二百六十三條第一款b)項的規定而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二三年十月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二三年十月二十七日作出的批示：

(一) 博彩監察協調局第三職階顧問督察王定國，退休及撫卹制度會員編號123927，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二三年十月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的455點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第三職階首席關員陳忠敬，退休及撫卹制度會員編號110370，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二三年十月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的290點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二三年十月三十日作出的批示：

(一) 衛生局退休衛生助理員鍾梓明，退休及撫卹制度會員編號14818，其遺孀羅連彩及女兒鍾金蓮，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第

gado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Outubro de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 260 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Outubro de 2023:

1 - Wong Felix, inspector assessor, 3.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 123927 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Outubro de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 455 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Chan Chong Keng, verificador principal alfandegário, 3.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 110370 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 22 de Outubro de 2023, uma pensão mensal correspondente ao índice 290 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 30 de Outubro de 2023:

1 - Lo Lin Choi e Chong Kam Lin, viúva e filha de Chong Chi Meng, que foi auxiliar dos serviços de saúde, aposentado dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 14818 do Regime de Aposentação e Sobrevivência – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Setembro de 2023, uma

二百七十一條第一款及第十款的規定，由二零二三年九月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的90點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金之百分之五十。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二三年十月二十六日作出的批示：

澳門保安部隊事務局保安學員培訓課程的學員張鈞誠，供款人編號6281433，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年九月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二三年十月二十七日作出的批示：

教育及青年發展局中學教育一級教師林有雄，供款人編號3004227，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年十月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局海事人員李國強，供款人編號3006998，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年十月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

旅遊局勤雜人員葉九仔，供款人編號6027200，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年十月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款

pensão mensal a que corresponde o índice 90 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10 do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Outubro de 2023:

Cheong Kuan Seng, instruendo do CFI da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6281433, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Setembro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Outubro de 2023:

Lam Iao Hong, docente do ensino secundário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 3004227, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Kuok Keong, pessoal marítimo da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 3006998, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ip Kao Chai, auxiliar da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6027200, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito

時間滿四十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一般服務助理員胡金源，供款人編號6037443，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二三年十月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署技術輔導員周堯寬，供款人編號6042145，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年十月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

海事及水務局技術工人黃帶福，供款人編號6046035，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年十月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿四十七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

政府總部事務局高級技術員陳惠蘭，供款人編號6200832，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年十月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 40 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Vu Kam Iun, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6037443, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 37 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chao Io Fun, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6042145, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, em vigor.

Vong Tai Fok, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6046035, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 47 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, em vigor.

Chan Wai Lan, técnica superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6200832, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

衛生局一級護士張嘉莉，供款人編號6281735，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二三年十月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

摘錄自行政法務司司長於二零二三年九月十一日的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，馬穎姿因具備適當專業能力和工作經驗履行職務，故其在本會擔任行政及財政處處長的定期委任，自二零二三年十一月十一日起續期一年。

Cheong Ka Lei, enfermeira de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6281735, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Outubro de 2023, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 11 de Setembro de 2023:

Ma Weng Chi dos Santos – renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), por possuir competência e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 11 de Novembro de 2023.

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

退休基金會——部門預算
Fundo de Pensões — Orçamento do Serviço

二零二三年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
903001		退休基金會-部門預算 Fundo de Pensões - Orçamento do Serviço		
5-03-0	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		30,000.00
5-03-0	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	30,000.00	
5-03-0	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica	80,000.00	
5-03-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		100,000.00
5-03-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	20,000.00	
			總額 Total	130,000.00
核准依據: Referente à autorização:				
31/10/2023之行政法務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça, de 31/10/2023				

二零二三年十月三十日於退休基金會——行政管理委員會：主席——高舒婷；副主席——江海莉；副主席——何志良；行政管理人——高炳坤、羅瑾瑜

Fundo de Pensões, aos 30 de Outubro de 2023. — O Conselho de Administração. — A Presidente, *Diana Maria Vital Costa*. — A Vice-Presidente, *Fátima Conceição da Rosa*. — O Vice-Presidente, *Ho Chi Leong*. — Os Administradores, *Kou Peng Kuan — Lo Kan U*.

二零二三年十一月一日於退休基金會——行政管理委員會主席 高舒婷

Fundo de Pensões, 1 de Novembro de 2023. — A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

批示摘錄

Extracto de despacho

按照本局局長於二零二三年十月二十五日之批示：

Por despacho do Director dos Serviços, de 25 de Outubro de 2023:

陳紫筠——根據現行第14/2009號法律第十四條、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660。

Chan Chee Kwan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor.

二零二三年十月三十一日於財政局

局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 31 de Outubro de 2023. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

勞工事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

聲明

Declaração

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第一職階一等技術輔導員梁鞍輝，因應其要求，自二零二三年十一月六日起終止職務。

Para os devidos efeitos se declara que Leong On Fai, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, cessa funções, a seu pedido, a partir de 6 de Novembro de 2023.

二零二三年十月三十一日於勞工事務局

代局長 陳元童

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 31 de Outubro de 2023. — O Director, substituto, *Chan Un Tong*.

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自本人於二零二三年九月十九日作出的批示：

Por despacho do Signatário, de 19 de Setembro de 2023:

根據第2/2021號法律第七條、第九條、第十條及第十一條規定，下列工作人員轉入技術輔導員職程，職級、職階及薪俸點分別如下，自二零二三年九月十九日生效：

A trabalhadora abaixo mencionada – transitada para a carreira de adjunto-técnico, na categoria, escalão e índice indicados, nos termos dos artigos 7.º, 9.º, 10.º e 11.º da Lei n.º 2/2021, a partir de 19 de Setembro de 2023:

姓名	原職位		轉入職位		薪俸點	任用方式
	職級	職階	職級	職階		
梁詠婷	特級普查暨調查員	1	一等技術輔導員	1	305	不具期限的行政任用合同

Nome	Lugar de origem		Lugar para o qual transita		Índice	Forma de provimento
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Leong Weng Teng	agente de censos e inquéritos especialista	1	adjunto-técnico de 1.ª classe	1	305	contrato administrativo de provimento sem termo

摘錄自經濟財政司司長於二零二三年九月二十五日作出的批示：

趙不還 – 根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任工業、建築暨對外貿易統計廳廳長的定期委任獲續期一年，自2023年12月14日起生效。

廖偉傑 – 根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任工業暨建築統計處處長的定期委任獲續期一年，自2023年12月14日起生效。

柯學慧 – 根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任人口暨社會統計處處長的定期委任獲續期一年，自2024年1月1日起生效。

鄧雨暉 – 根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任服務業暨價格統計廳廳長的定期委任獲續期一年，自2024年1月4日起生效。

摘錄自本人於二零二三年九月二十五日作出的批示：

根據第2/2021號法律第七條、第九條、第十條及第十一條規定，下列工作人員轉入技術輔導員職程，職級、職階及薪俸點分別如下，自二零二三年九月二十五日生效：

姓名	原職位		轉入職位		薪俸點	任用方式
	職級	職階	職級	職階		
林偉豪	首席特級普查暨調查員	1	首席技術輔導員	1	350	不具期限的行政任用合同
李佩華	首席特級普查暨調查員	1	首席技術輔導員	1	350	
梁皓婷	首席特級普查暨調查員	1	首席技術輔導員	1	350	

Nome	Lugar de origem		Lugar para o qual transita		Índice	Forma de provimento
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Lam Wai Hou	agente de censos e inquéritos especialista principal	1	adjunto-técnico principal	1	350	contrato administrativo de provimento sem termo
Lei Pui Wa	agente de censos e inquéritos especialista principal	1	adjunto-técnico principal	1	350	
Leong Hou Teng	agente de censos e inquéritos especialista principal	1	adjunto-técnico principal	1	350	

二零二三年十月三十一日於統計暨普查局

局長 楊名就

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Setembro de 2023:

Chiu Pat Wan – renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo, destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 14 de Dezembro de 2023, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Lio Wai Kit – renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de Divisão de Estatísticas da Indústria e Construção, destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 14 de Dezembro de 2023, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

O Hok Wai – renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de Divisão de Estatísticas Demográficas e Sociais, destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2024, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Tang U Fai – renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de Departamento de Estatísticas dos Serviços e Preços, destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2024, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do Signatário, de 25 de Setembro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados – transitam para a carreira de adjunto-técnico, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 7.º, 9.º, 10.º e 11.º da Lei n.º 2/2021, a partir de 25 de Setembro de 2023:

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 31 de Outubro de 2023. — O Director dos Serviços, *leong Meng Chao*.

消費者委員會

CONSELHO DE CONSUMIDORES

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零二三年十月二十四日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，黃耀偉在本會擔任第一職階輕型車輛司機的行政任用合同獲續期一年，薪俸點為150，自二零二三年十月二十日起生效。

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二三年十月三十一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第十四條第一款（二）項、第二款以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改庄萍萍在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二三年十月二十七日起晉階為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，並自本批示摘錄公佈日起獲晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點。

按照經濟財政司司長於二零二三年十一月三日之批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第四條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，以及第37/2023號行政法規《消費者委員會的組織及運作》第四條第三款的規定，以定期委任方式委任余琴擔任本會消費權益保護廳廳長，自二零二三年十一月八日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

— 職位出缺；

— 余琴的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任消費者委員會消費權益保護廳廳長一職。

2. 學歷：

— 澳門科技大學刑法碩士；

— 澳門大學法律導論課程；

— 廣州中山大學法律系法學士。

Por despacho da presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 24 de Outubro de 2023:

Wong Io Wai — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, neste Conselho, índice 150, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 20 de Outubro de 2023.

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 31 de Outubro de 2023:

Chong Peng Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, neste Conselho, a partir de 27 de Outubro de 2023, e ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da publicação deste despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Novembro de 2023:

U Kam — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Protecção dos Direitos e Interesses de Consumo deste Conselho, nos termos dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com os artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e o n.º 3 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 37/2023 (Organização e funcionamento do Conselho de Consumidores), a partir de 8 de Novembro de 2023.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— U Kam possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Protecção dos Direitos e Interesses de Consumo do Conselho de Consumidores, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Direito Penal pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Curso de Introdução ao Direito de Macau pela Universidade de Macau;

— Licenciatura em Direito pela Faculdade de Direito da Universidade Sun Yat-Sen, Guangzhou.

3. 專業簡歷：

—2023年8月至2023年10月，消費者委員會職務主管（投訴諮詢範疇）；

—2022年至今，消費者委員會首席顧問高級技術員；

—2021年至2022年，檢察長辦公室律政廳廳長；

—2015年至2021年，檢察長辦公室司法輔助廳廳長；

—2013年至2015年，檢察長辦公室司法合作廳廳長；

—2013年，檢察長辦公室司法合作廳代廳長；

—2012年至2013年，檢察長辦公室律政廳司法事務處處長；

—2012年，檢察長辦公室司法合作廳司法協助處代處長；

—2010年至2012年，檢察長辦公室司法輔助廳司法協助範疇的職務主管；

—2004年至2012年，檢察長辦公室擔任高級技術員；

—2001年至2004年，勞工暨就業局擔任高級技術員；

—1999年至2001年，法院繕錄員；

—1999年，擔任進入司法文員職程之實習工作。

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第四條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，以及第37/2023號行政法規《消費者委員會的組織及運作》第四條第三款的規定，以定期委任方式委任簡祖培擔任本會研究及資訊處處長，自二零二三年十一月八日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

—職位出缺；

—簡祖培的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任消費者委員會研究及資訊處處長一職。

3. Currículo profissional:

— Chefe funcional do Conselho de Consumidores (na área de reclamação e informação), de Agosto de 2023 a Outubro de 2023;

— Técnica superior assessora principal do Conselho de Consumidores, de 2022 até à presente data;

— Chefe do Departamento de Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador, de 2021 a 2022;

— Chefe do Departamento de Apoio Judiciário do Gabinete do Procurador, de 2015 a 2021;

— Chefe do Departamento de Cooperação Judiciária do Gabinete do Procurador, de 2013 a 2015;

— Chefe, substituta, do Departamento de Cooperação Judiciária do Gabinete do Procurador, em 2013;

— Chefe da Divisão de Assuntos Legais do Departamento de Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador, de 2012 a 2013;

— Chefe, substituta, da Divisão de Colaboração Judiciária do Departamento de Cooperação Judiciária do Gabinete do Procurador, em 2012;

— Chefe funcional (na área de colaboração judiciária) do Departamento de Apoio Judiciário do Gabinete do Procurador, de 2010 a 2012;

— Técnica superior do Gabinete do Procurador, de 2004 a 2012;

— Técnica superior da Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, de 2001 a 2004;

— Escriturária judicial, de 1999 a 2001;

— Curso e estágio para ingresso na carreira de oficial de justiça, em 1999.

Kan Chou Pui — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Estudos e Informática deste Conselho, nos termos dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com os artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e o n.º 3 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 37/2023 (Organização e funcionamento do Conselho de Consumidores), a partir de 8 de Novembro de 2023.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Kan Chou Pui possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Estudos e Informática do Conselho de Consumidores, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. 學歷：

—澳門科技大學公共行政管理碩士；

—旅遊學院文化遺產管理學士；

—旅遊學院文化遺產管理專科學位。

3. 專業簡歷：

—2021年至2023年10月，消費者委員會職務主管（策略調研範疇）；

—2011年至今，消費者委員會技術輔導員；

—2010年至2011年，消費者委員會行政技術助理員。

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第四條及第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，以及第37/2023號行政法規《消費者委員會的組織及運作》第四條第三款的規定，以定期委任方式委任葉少萍擔任本會行政及財政處處長，自二零二三年十一月八日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

—職位出缺；

—葉少萍的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任消費者委員會行政及財政處處長一職。

2. 學歷：

—澳門大學工商管理學士。

3. 專業簡歷：

—2015年至2023年10月，消費者委員會職務主管（行政財政範疇）；

—2009年至今，消費者委員會技術輔導員；

—2006年至2009年，港務局行政技術助理員。

二零二三年十一月三日於消費者委員會

主席 梁碧珊

2. Currículo académico:

— Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Licenciatura em Gestão do Património Cultural pelo Instituto de Formação Turística;

— Bacharelato em Gestão do Património Cultural pelo Instituto de Formação Turística.

3. Currículo profissional:

— Chefe funcional do Conselho de Consumidores (na área de investigação e estudos estratégicos), de 2021 a Outubro de 2023;

— Adjunto-técnico do Conselho de Consumidores, de 2011 até à presente data;

— Assistente técnico administrativo do Conselho de Consumidores, de 2010 a 2011.

Ip Sio Peng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Administrativa e Financeira deste Conselho, nos termos dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com os artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e o n.º 3 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 37/2023 (Organização e funcionamento do Conselho de Consumidores), a partir de 8 de Novembro de 2023.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Ip Sio Peng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas pela Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Chefe funcional do Conselho de Consumidores (na área administrativa e financeira), de 2015 a Outubro de 2023;

— Adjunta-técnica do Conselho de Consumidores, de 2009 até à presente data;

— Assistente técnica administrativa da Capitania dos Portos, de 2006 a 2009.

Conselho de Consumidores, aos 3 de Novembro de 2023. —
A Presidente, *Leong Pek San*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二三年十月二十四日作出的第108/2023號批示：

根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第三十七條第一款(三)項之規定，批准下述人員自2023年10月24日起，以一般定期委任方式前往澳門保安部隊高等學校修讀第十九屆警官培訓課程。同時，根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第20/2022號行政法規修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及上指《通則》第四十四條(五)項之規定，於同日起，下述人員於本局轉為“附於編制”之狀況。

職位	編號	姓名
首席警員	103061	黃煜
首席警員	185081	卓少聰
警員	358091	徐俊傑
警員	177101	蕭家權
警員	118141	郭兆誠
警員	150141	洪少偉
警員	102151	何建裕
警員	149151	黃智杰
警員	113161	洪偉峰
警員	270171	張榮威
警員	121191	陳鑫鈿

二零二三年十月三十日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

消防局

批示摘錄

按照二零二三年十月二十六日第111/2023號保安司司長批示：

根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第四十四條(四)項之規定，下列消防局之人員自二零二三年十月十七日起處於“附於編制”狀況：

副消防區長 編號 456981 羅偉強

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 108/2023, de 24 de Outubro de 2023:

Os agentes abaixo indicados – marcham para a ESFSM, em comissão normal a fim de frequentar o 19.º Curso de Formação de Oficiais, nos termos do artigo 37.º, n.º 1, alínea 3) da Lei n.º 13/2021, Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, a partir de 24 de Outubro de 2023, passando à situação de “adido ao quadro” nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 20/2022, e 44.º, alínea 5) do citado Estatuto.

Posto	Número	Nome
Guarda Principal	103061	WONG IOK
Guarda Principal	185081	CHEOK SIO CHONG
Guarda	358091	CHOI CHON KIT
Guarda	177101	SIO KA KUN
Guarda	118141	KOK SIO SENG
Guarda	150141	HONG SIO WAI
Guarda	102151	HO KIN U
Guarda	149151	WONG CHI KIT
Guarda	113161	HONG WAI FONG
Guarda	270171	CHEONG WENG WAI
Guarda	121191	CHAN KAM TIN

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 30 de Outubro de 2023. — O Comandante, Ng Kam Wa, superintendente-geral.

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 111/2023, de 26 de Outubro de 2023:

O seguinte pessoal, do Corpo de Bombeiros, passa para a situação de «adido ao quadro», nos termos da alínea 4) do artigo 44.º da Lei n.º 13/2021 — Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, a partir de 17 de Outubro de 2023.

Subchefe n.º 456981 Lo Vai Keong

按照二零二三年十月二十六日第112/2023號保安司司長批示：

根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第三十七條第一款(三)項之規定，下列人員自二零二三年十月二十四日起，以一般定期委任方式前往澳門保安部隊高等學校修讀第十九屆消防官培訓課程，並按照同一通則第四十四條(五)項所載，轉為“附於編制”狀況。

職級	編號	姓名
消防員	418091	黃健揮
消防員	429131	賴景祥
消防員	407151	李仲杰
消防員	448161	許友斌
消防員	400171	梁國邦

按照二零二三年十月二十六日第114/2023號保安司司長批示：

根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第十五條第一款(二)項(3)分項、第五十一條、第五十四條、第五十五條、第五十六條(三)項、第五十九條、第六十一條(五)項、第六十四條及第六十五條之規定，將下列人員晉升至基礎人員級別的第一職階一等消防員職位：

消防員	編號 424051	劉啓豪
-----	-----------	-----

上述所指之晉升，與其新職位相應的薪俸和年資，自二零二三年十月二十一日開始生效。

二零二三年十一月三日於消防局

局長 梁毓森消防總監

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二三年八月十一日作出的批示：

蔡培城——根據現行第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款，以及現行第14/2016號行政法規第三十九條的規定，以長期行政任用合同制度在本局擔任為第二職階重型車輛司機，薪俸點為180點，試用期為期六個月，自二零二三年十月十六日起生效。

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 112/2023, de 26 de Outubro de 2023:

Conforme a alínea 3) do n.º 1 do artigo 37.º da Lei n.º 13/2021 (Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança), o seguinte pessoal marcha para a Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, em comissão de serviço normal, a partir de 24 de Outubro de 2023, a fim de frequentar o 19.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Bombeiros, e passa para a situação do “adido ao quadro”, nos termos do artigo 44.º, alínea 5) do mesmo Estatuto.

Categoria	Número	Nome
Bombeiro	418091	Wong Kin Fai
Bombeiro	429131	Lai Keng Cheong
Bombeiro	407151	Lei Chong Kit
Bombeiro	448161	Xu Youbin
Bombeiro	400171	Leong Kuok Pong

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 114/2023, de 26 de Outubro de 2023:

Conforme os artigos 15.º, n.º 1, alínea 2), subalínea 3), 51.º, 54.º, 55.º, 56.º, alínea 3), 59.º, 61.º, alínea 5), 64.º e 65.º da Lei n.º 13/2021 - Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, o seguinte agente é promovido ao posto de bombeiro de primeira, 1.º escalão, da classe de agentes:

Bombeiro	n.º 424051	Lau Kai Hou
----------	------------	-------------

As promoções acima mencionadas e o vencimento e a antiguidade correspondentes aos novos postos entram em vigor no dia 21 de Outubro de 2023.

Corpo de Bombeiros, aos 3 de Novembro de 2023. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Agosto de 2023:

Choi Pui Seng — provido em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, a partir de 16 de Outubro de 2023.

摘錄自簽署人於二零二三年八月二十二日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同，自下指相應日期起續期一年：

Le Viet Hung、Ha Van Thanh、Tran Duc Thuat、Nguyen Duy Tien、Tran Cong Khanh、Nguyen Thi Yen、Luu Van Tiep、Phan Van The、Pham Van The、Vu Ngoc Linh、Phung Dinh Tuan、Pham Thi Huong、Pham Van Phuc、Nguyen Quang Phuc、Pham Thi Bich Hop、Nguyen Thi Lan Anh、Luong Quang Hieu、Nguyen Thi Nguyet、Vu Thi Ha及Bui Thi Thuy Kieu，第四職階警員，自二零二三年十一月六日起生效。

摘錄自懲教管理局代副局長於二零二三年十月十二日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同，自下指相應日期起續期一年：

駱健強，第一職階二等高級技術員，自二零二三年十二月二十七日起生效；

吳寶雄，第一職階首席顧問高級技術員，自二零二四年一月一日起生效。

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第四款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的長期行政任用合同，自下指相應日期起續期三年：

謝曉紅，第一職階首席特級技術員，自二零二三年十二月十九日起生效。

摘錄自人力資源處代處長於二零二三年十月十二日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註方式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款：

張錦倫，晉階至第二職階首席特級技術員，薪俸點為580點，自二零二三年九月二十四日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註方式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款：

鍾玉蓮，晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點為130點，自二零二三年九月十六日起生效。

Por despachos do signatário, de 22 de Agosto de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, pelo período de um ano, a partir das datas a seguir indicadas:

Le Viet Hung, Ha Van Thanh, Tran Duc Thuat, Nguyen Duy Tien, Tran Cong Khanh, Nguyen Thi Yen, Luu Van Tiep, Phan Van The, Pham Van The, Vu Ngoc Linh, Phung Dinh Tuan, Pham Thi Huong, Pham Van Phuc, Nguyen Quang Phuc, Pham Thi Bich Hop, Nguyen Thi Lan Anh, Luong Quang Hieu, Nguyen Thi Nguyet, Vu Thi Ha e Bui Thi Thuy Kieu, guardas, 4.º escalão, a partir de 6 de Novembro de 2023.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, de 12 de Outubro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, pelo período de um ano, a partir das datas a seguir indicadas:

Lok Kin Keong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Dezembro de 2023;

Ung Pou Hong, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2024.

O trabalhador abaixo mencionado — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, vigente, pelo período de três anos, a partir da data a seguir indicada:

Che Hio Hong, técnica especialista principal, 1.º escalão, a partir de 19 de Dezembro de 2023.

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, substituto, de 12 de Outubro de 2023:

O trabalhador abaixo mencionado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data a seguir indicada:

Cheong Kam Lon, progride para técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 580, a partir de 24 de Setembro de 2023.

O trabalhador abaixo mencionado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data a seguir indicada:

Chong Iok Lin, progride para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 16 de Setembro de 2023.

聲 明

懲教管理局第四職階警員 Dipak Bahadur Thapa，屬行政任用合同 — 應其要求終止於本局之職務，自二零二三年九月十八日起生效。

二零二三年十月二十七日於懲教管理局

局長 趙崇遠 副局長代行

Declaração

Dipak Bahadur Thapa, guarda, 4.º escalão, da DSC, em regime de contrato administrativo de provimento — cessou as funções nestes Serviços, a seu pedido, a partir de 18 de Setembro de 2023.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 27 de Outubro de 2023. — Pel'O Director dos Serviços, *Chio Song Un*, subdirector.

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零二三年七月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款 c) 項、第二款及現行第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，本局第四職階技術工人馮炳棠因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零二三年十月十五日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

二零二三年十月二十六日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美 關務總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU**Extracto de despacho**

Por despacho da signatária, de 19 de Julho de 2023:

Fong Peng Tong, operário qualificado, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, por ter atingido o limite de idade, o contrato administrativo de provimento sem termo caducou desde 15 de Outubro de 2023, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Outubro de 2023. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

澳 門 保 安 部 隊 高 等 學 校**批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零二三年十月十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，懲教管理局第四職階副警長崔展文，編號0288，自二零二三年十一月一日起，以派駐方式在澳門保安部隊高等學校提供服務，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零二三年十月二十六日作出之批示：

根據第13/2021號法律第二條及第四十一條第二款之規定，下列治安警察局人員自二零二三年十月三十日起以一般定期委任方式在澳門保安部隊高等學校提供服務，並根據同一法律第四十四條(一)項之規定，自同日起於治安警察局轉為“附於編制”之狀況。

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Outubro de 2023:

Chui Chin Man, subchefe, 4.º escalão, n.º 0288, da DSC — exerce funções na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, em regime de destacamento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2023.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Outubro de 2023:

O pessoal do CPSP abaixo mencionado — presta serviço, em regime de comissão de serviço normal, na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 2.º e 41.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2021, a partir de 30 de Outubro de 2023, e passa para a situação de «adido ao quadro» do CPSP, nos termos do artigo 44.º, alínea 1) da mesma lei, desde a mesma data.

職級	編號	姓名
警長	274911	張敬東
警長	222910	吳倩珊
警長	121961	馬俊輝

二零二三年十月三十一日於澳門保安部隊高等學校

校長 黃子暉警務總監

Posto	Número	Nome
Chefe	274911	Cheong Keng Tong
Chefe	222910	Ung Sin San
Chefe	121961	Ma Chon Fai

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 31 de Outubro de 2023. — O Director, *Wong Chi Fai*, superintendente-geral.

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二三年十月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改黃展鴻在本辦公室的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點525點，自二零二三年十月二十七日起生效。

二零二三年十月三十日於金融情報辦公室

辦公室代主任 馮婉琪

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 27 de Outubro de 2023:

Wong Chin Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 27 de Outubro de 2023.

Gabinete de Informação Financeira, aos 30 de Outubro de 2023. — A Coordenadora do Gabinete, subst.^a, *Fong Iun Kei*.

教育及青年發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零二三年八月十日批示：

袁嘉雯 — 根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以長期行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等技術員（行政管理範疇），薪俸點為350，試用期六個月，自二零二三年十一月一日起生效。

饒桂詩 — 根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Agosto de 2023:

Un Kai Man — contratada em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.º escalão, (área de gestão administrativa), índice 350, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1 da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 1 de Novembro de 2023.

Io Kuai Si — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.º escalão, (área de gestão administrativa), índice 350, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos

本局第一職階二等技術員（行政管理範疇），薪俸點為350，試用期六個月，自二零二三年十一月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二三年九月十二日批示：

黃家榮 — 根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等技術員（行政管理範疇），薪俸點為350，試用期六個月，自二零二三年十一月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二三年九月十九日批示：

區燕興及譚希名，根據現行第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》第二十七條及六月三十日第26/97/M號法令第八條的規定，其作為學校督導員的定期委任獲續期一年，自二零二三年十一月十四日起生效。

摘錄自本人二零二三年十月十三日批示：

韋文琪 — 根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條及第六條第二款（二）項的規定，其在本局擔任第一職階二等高級技術員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，薪俸點為430，自二零二三年八月二十六日起生效。

摘錄自本局代副局長二零二三年十月十六日批示：

陳小麗 — 根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條，第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第五條第一款（二）項、第二款、第十二條及其附件二表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330，自二零二三年十月十五日起生效。

摘錄自本人二零二三年十月十九日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（二）項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

陳清，第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零二三年九月九日起生效；

Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1 da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 1 de Novembro de 2023.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Setembro de 2023:

Wong Ka Weng — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, (área de gestão administrativa), índice 350, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1 da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 1 de Novembro de 2023.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Setembro de 2023:

Ao In Heng e Tam Hei Meng — renovadas as comissões de serviço, como inspectores escolares, por mais um ano, nos termos dos artigos 27.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2020 «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude», vigente e 8.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, a partir de 14 de Novembro de 2023.

Por despacho do signatário, de 13 de Outubro de 2023:

Vai Man Kei, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nestes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.º, 5.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 26 de Agosto de 2023.

Por despacho do subdirector, substituto, destes Serviços, de 16 de Outubro de 2023:

Chan Sio Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e 5.º, n.º 1, alínea 2), n.º 2, 12.º e do mapa 2 do anexo II da Lei n.º 2/2021 «Alteração à Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 15 de Outubro de 2023.

Por despachos do signatário, de 19 de Outubro de 2023:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, nestes Serviços, cujo provimento foi alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente:

Chen Qing, como operária qualificada, 2.º escalão, índice 160, a partir de 9 de Setembro de 2023;

賴映霞、伍順麗、阮蓉芳及黃偉富，第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零二三年九月二日起生效；

陳美儀、許堯仙、黎順琮、梅結紅及黃潤柳，第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零二三年九月九日起生效。

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（一）項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

Rita Álvares Gomes de Amorim Mergulhão Ó，第二職階二高等級技術員，薪俸點為455，自二零二三年九月一日起生效；

黎綺華，第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零二三年九月二十七日起生效。

摘錄自本局代副局長二零二三年十月十九日批示：

周逸程 — 根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條、第二十七條、附件表一，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及第4/2021號法律《修改十一月一日第67/99/M號法令核准的〈教育及青年發展局教學人員通則〉》第七條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490，自二零二三年九月二日起生效。

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

謝漢文及馮偉傑，第一職階二等技術員，薪俸點為350，分別自二零二三年十一月三日及二零二三年十一月二十九日起生效；

葉英俊，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零二三年十一月十二日起生效。

謝福天 — 根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階二等技術員的行政任用合同獲續期六個月，薪俸點為350，自二零二三年十一月三十日起生效。

Lai Ieng Ha, Ng Son Lai, Un Iong Fong e Wong Wai Fu, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130, a partir de 2 de Setembro de 2023;

Chan Mei Yi, Hoi Io Sin, Lai Sone Keine Zazamy Alliette, Mei Jiehong e Wong Ion Lao, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130, a partir de 9 de Setembro de 2023.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, cujo provimento foi alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente:

Rita Álvares Gomes de Amorim Mergulhão Ó, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 1 de Setembro de 2023;

Lai I Wa, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 27 de Setembro de 2023.

Por despachos do subdirector, substituto, destes Serviços, de 19 de Outubro de 2023:

Zhou Yicheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º, 27.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, e 7.º da Lei n.º 4/2021 «Alteração ao “Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude”, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro», a partir de 2 de Setembro de 2023.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente:

Che Hon Man e Fong Wai Kit, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 3 de Novembro de 2023 e de 29 de Novembro de 2023, respectivamente;

Ip Ieng Chon, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 12 de Novembro de 2023.

Che Fok Tin — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 30 de Novembro de 2023.

何莉莉 — 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，獲確定委任為本局編制內技術員人員組別第一職階一等技術員，自二零二三年十一月十七日起生效。

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條、第十五條及附件一表二、現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改行政任用合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

林佩怡，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

黎綺華，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

陳莉珍，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

高綺樺 — 根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條、第十五條、第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第五條第一款（二）項、第二款、第十二條及其附件二表二、現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二三年十一月一日批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（一）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第一款、第五條、第七條及第九條，以及現行第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》第十六條的規定，以定期委任方式委任蔡敏芝為本局非高等教育廳廳長，為期一年，自二零二三年十一月九日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

Ho Lei Lei — nomeada, definitivamente, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5 do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 17 de Novembro de 2023.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, 15.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Lam Pui I, para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505;

Lai I Wa, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Chan Lei Chan, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400.

Kou I Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e 15.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e 5.º, n.º 1, alínea 2), n.º 2, 12.º e do mapa 2 do anexo II da Lei n.º 2/2021 «Alteração à Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e reordenado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Novembro de 2023:

Nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», e 16.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2020 «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude», vigente, é nomeada, em comissão de serviço, Choi Man Chi, como chefe do Departamento do Ensino Não Superior, destes Serviços, pelo período de um ano, a partir de 9 de Novembro de 2023.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação

— Vacatura do cargo;

——蔡敏芝的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任非高等教育廳廳長一職。

2. 學歷：

——澳門理工學院社會工作學學士學位。

3. 專業簡歷：

——2010年至2021年 教育暨青年局技術員；

——2018年至2021年 教育暨青年局黑沙環青年活動中心主任；

——2020年3月至2021年1月 教育暨青年局學校體育暨課餘活動事務處代處長；

——2021年2月至2021年8月 教育及青年發展局學生綜合發展處處長；

——2021年9月至2022年4月 教育及青年發展局高級技術員；

——2022年2月至4月 教育及青年發展局小學及幼兒教育處代處長；

——2022年5月至今 教育及青年發展局小學及幼兒教育處處長。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，張子軒擔任本局非高等教育廳廳長的定期委任，自其於二零二三年十一月九日在體育局開始擔任職務之日自動終止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，蔡敏芝擔任本局小學及幼兒教育處處長的職務，自其於二零二三年十一月九日以定期委任方式擔任本局非高等教育廳廳長之日起自動終止。

二零二三年十一月三日於教育及青年發展局

局長 龔志明

— Choi Man Chi possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento do Ensino Não Superior, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

2. Currículo académico

— Licenciatura em Serviço Social pelo Instituto Politécnico de Macau.

3. Currículo profissional:

— Técnica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2010 a 2021;

— Directora do Centro de Actividades Juvenis da Areia Preta da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de 2018 a 2021;

— Chefe, substituta, da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de Março de 2020 a Janeiro de 2021;

— Chefe da Divisão de Desenvolvimento Geral de Estudantes da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, de Fevereiro de 2021 a Agosto de 2021;

— Técnica superior da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, de Setembro de 2021 a Abril de 2022;

— Chefe, substituta, da Divisão de Ensino Primário e de Ensino Infantil da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, de Fevereiro de 2022 a Abril de 2022;

— Chefe da Divisão de Ensino Primário e de Ensino Infantil da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, de Maio de 2022 até à presente data.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 45.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, Luís Gomes, cessa, automaticamente, a sua comissão de serviço para o exercício do cargo de chefe do Departamento do Ensino Não Superior destes Serviços, a partir de 9 de Novembro de 2023, data em que inicia funções no Instituto do Desporto.

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 45.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, Choi Man Chi, cessa, automaticamente, as funções de chefe da Divisão de Ensino Primário e de Ensino Infantil destes Serviços, a partir de 9 de Novembro de 2023, data em que começa a desempenhar funções, em comissão de serviço, de chefe do Departamento do Ensino Não Superior.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 3 de Novembro de 2023. — O Director, Kong Chi Meng.

文化局

INSTITUTO CULTURAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自本局代局長於二零二三年十月二十四日作出的批示：

Por despachos da presidente, substituta, deste Instituto, de 24 de Outubro de 2023:

根據現行第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局下列工作人員的行政任用合同獲續期，自下指日期起生效：

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir das datas indicadas:

自二零二三年十一月二日起生效：

A partir de 2 de Novembro de 2023:

洪振堅及許思怡——第一職階二等技術輔導員，續期兩年；

Hong Chan Kin e Hoi Si I — para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos.

自二零二三年十一月十五日起生效：

A partir de 15 de Novembro de 2023:

李曉彤——第一職階二等技術輔導員，續期兩年；

Lei Hio Tong — para adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos;

馬嘉玲——第一職階二等技術輔導員，續期一年；

Ma Ka Leng — para adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano.

自二零二三年十一月十六日起生效：

A partir de 16 de Novembro de 2023:

蕭明亮——第一職階二等技術輔導員，續期兩年；

Sio Meng Leong — para adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos.

自二零二三年十一月二十二日起生效：

A partir de 22 de Novembro de 2023:

周王瑜及黃詩雅——第一職階二等高級技術員，續期兩年；

Chao Wong U e Wong Si Nga — para técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos.

自二零二三年十一月二十九日起生效：

A partir de 29 de Novembro de 2023:

黃銳文——第一職階二等高級技術員，續期兩年。

Wong Ioi Man — para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos.

周碧雲——根據現行第12/2015號法律第四條及第六條的規定，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的長期行政任用合同自二零二三年十一月二十三日起續期三年。

Chao Pek Wan — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 23 de Novembro de 2023.

根據現行第12/2015號法律第四條及現行第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自二零二三年十一月十二日起生效：

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, progredindo para o escalão imediato, neste Instituto, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 12 de Novembro de 2023:

黃小蕾——第二職階顧問翻譯員，薪俸點為695；

Angela Mericia Vong, para intérprete-tradutora assessora, 2.º escalão, índice 695;

鍾紹鵬——第三職階特級技術員，薪俸點為545。

Chong Siu Pang, para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545.

二零二三年十一月一日於文化局

局長 梁惠敏

Instituto Cultural, 1 de Novembro de 2023. — A Presidente do Instituto, *Leong Wai Man*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二三年七月十八日的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等技術輔導員謝淑賢、林遠鍵及鄭志輝，自二零二三年八月七日起生效；

第二職階一級護士簡泳儀和林果豐，自二零二三年八月五日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等技術輔導員何玉婷、楊詠恩、黃玉梅、林慧楹、李欣欣、關展豪、施楚君、何志健、陳貞貞、陳志強、李瓊、吳偉勝、林露欣、陸詠儀、沙玉婷及楊少雄，自二零二三年八月七日起生效；

第二職階一級護士陳慧儀，自二零二三年八月五日起生效；

第六職階勤雜人員勞榮安，自二零二三年八月九日起生效；

第四職階一般服務助理員林少芬，自二零二三年八月九日起生效；

第一職階一等高級技術員譚進星，自二零二三年八月十六日起生效。

摘錄自本局局長於二零二三年八月一日的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等技術輔導員石薇和葉艷嫦的行政任用合同獲續期兩年，自二零二三年九月七日起生效。

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等技術輔導員蕭沛華、庄涼涼、鄭美茵、黃秋露、史黛聰、吳嘉敏、劉宏杰、杜苑婷、楊虹及洪佳勝，自二零二三年九月七日起生效；

第一職階二等高級技術員曹俊豪，自二零二三年九月二十日起生效；

第二職階二等技術輔導員麥嘉轉，自二零二三年九月二十二日起生效；

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do Director dos Serviços, de 18 de Julho de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados - renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023:

Che Sok In, Lam Un Kin e Cheang Chi Fai, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Agosto de 2023;

Kan Weng I e Lam Kuo Fong, como enfermeiros de grau I, 2.º escalão, a partir de 5 de Agosto de 2023.

Os trabalhadores abaixo mencionados - renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023:

Ho Iok Teng, Ieong Weng Ian, Wong Iok Mui, Lam Wai Ieng, Lei Ian Ian, Kuan Chin Hou, Si Cho Kuan, Ho Chi Kin, Chan Cheng Cheng, Chan Chi Keong, Li Qiong, Ng Wai Seng, Lam Lou Ian, Lok Weng I, Sa Iok Teng e Ieong Sio Hong, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Agosto de 2023;

Chan Wai I, como enfermeira de grau I, 2.º escalão, a partir de 5 de Agosto de 2023;

Lou Weng On, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 9 de Agosto de 2023;

Lam Sio Fan, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 9 de Agosto de 2023;

Tam Chon Seng, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Agosto de 2023.

Por despachos do Director dos Serviços, de 1 de Agosto de 2023:

Shi Wei e Ip Im Seong, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços - renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 7 de Setembro de 2023.

Os trabalhadores abaixo mencionados - renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023:

Sio Pui Wa, Zhuang Liangliang, Cheang Mei Ian, Wong Chao Lou, Si Toi Chong, Ng Ka Man, Lao Wang Kit, Tou Un Teng, Ieong Hong e Hong Kai Seng, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Setembro de 2023;

Chou Chon Hou, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Setembro de 2023;

Mak Ka Chun, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 22 de Setembro de 2023;

第四職階一般服務助理員梁葉超和陳悅庭，自二零二三年九月九日起生效。

摘錄自本局局長於二零二三年九月五日的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第二職階一等衛生督察林澤波、吳珊瑚、蕭嘉麗、黃婉雯、鍾俊許、陳鏡燊、李鎧堯、曾繁華、林明朗、梁嘉俊、韋靜雯、李孝斌、古業熙及鄭素怡，自二零二三年十月二日起生效；

第一職階首席技術員吳佩鳳，自二零二三年十月三十一日起生效。

摘錄自本局局長於二零二三年九月十三日的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階一級護士黎詩韻的行政任用合同獲續期六個月，自二零二三年十月十七日起生效。

摘錄自本局局長於二零二三年九月十九日的批示：

根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階一級護士蘇子恆、蕭旭暖、張碧華及何芷晴，自二零二三年十月十七日起生效；

第一職階主治醫生鄭崑琦，自二零二三年十月二十四日起生效。

按照二零二三年十月十九日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

許可第T-0896號准照診療輔助技術員（放射）叶曉航更改中文姓名為葉曉航，葡文姓名維持不變。

（是項刊登費用為 \$340.00）

按照二零二三年十月二十七日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

廖慧——應其要求，註銷第ML0115號醫生有限度執照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

二零二三年十一月一日於衛生局

局長 羅奕龍

Leong Ip Chio e Chan Ut Teng, como auxiliares de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 9 de Setembro de 2023.

Por despachos do Director dos Serviços, de 5 de Setembro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados - renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023:

Lam Chak Po, Ng San Wu, Sio Ka Lai, Wong Un Man, Chong Chon Hoi, Chan Keang San, Lei Hoi Io, Chang Fan Wa, Lam Meng Long, Leong Ka Chon, Wai Cheng Man, Lei Hao Pan, Ku Ip Hei e Cheang Sou I, como inspectores sanitários de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 2 de Outubro de 2023;

Ng Pui Fong, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 31 de Outubro de 2023.

Por despacho do Director dos Serviços, de 13 de Setembro de 2023:

Lai Si Wan, enfermeira de grau I, 1.º escalão, destes Serviços - renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 17 de Outubro de 2023.

Por despachos do Director dos Serviços, de 19 de Setembro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados - renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023:

Sou Chi Hang, Sio Iok Nun, Zhang Bihua e Ho Chi Cheng, como enfermeiros de grau I, 1.º escalão, a partir de 17 de Outubro de 2023;

Kong Kuan Kei, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 24 de Outubro de 2023.

Por despacho do Subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 19 de Outubro de 2023:

Autorizada a alteração da denominação de Chinês da 叶曉航 para 葉曉航, técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiológica) licença n.º T-0896, ficando com a mesma denominação em portuguesa.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Por despacho do Subdirector dos Serviços, substituto, da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 27 de Outubro de 2023:

Liao, Hui — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença limitada n.º ML0115.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Serviços de Saúde, 1 de Novembro de 2023. — A Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

藥物監督管理局**批示摘錄**

按照局長於二零二三年十月二十七日之批示：

核准向蔡加農先生發給“運通藥房X”准照，編號為第458號以及其營業地點為澳門倫斯泰特大馬路398號皇朝廣場AX座地下及一樓，東主地址位於澳門祐漢新村第四街50號祐成工業大廈（第一期）1樓A座。

（是項刊登費用為 \$408.00）

核准准照編號為第207號“信昇藥房”的東主——信瑜集團有限公司總辦事處的變更，新址位於澳門北京街181-183-A號海冠中心地下O座。

（是項刊登費用為 \$363.00）

按照局長於二零二三年十月三十日之批示：

核准向元歲（澳門）有限公司發給“元歲榮養藥房”准照，編號為第459號以及其營業地點為澳門氹仔廣東大馬路463-727號濠尚-商舖地下B座-地面商舖G41舖A區，總辦事處位於澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈第3期5樓X座。

（是項刊登費用為 \$420.00）

二零二三年十月三十日於藥物監督管理局

局長 蔡炳祥

**INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO
FARMACÊUTICA****Extractos de despachos**

Por despachos do presidente do Instituto, de 27 de Outubro de 2023:

Autorizada a emissão do Alvará n.º 458 da Farmácia “WAN TUNG X”, com o local de funcionamento na Avenida Sir Anders Ljungstedt n.º 398 Praça Wong Chio “AX” r/c com 1.º andar, Macau, ao Sr. Choi Ka Nong, com residência na Rua Quatro do Bairro Iao Hon n.º 50 Edifício Industrial Yau Seng (Fase I) 1.º andar “A”, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Foi autorizada a mudança da sede da Companhia de Grupo Sonu, Limitada, titular do alvará n.º 207 pertencente à Farmácia “SHUN SING”. O novo endereço da sede está situado na Rua de Pequim n.ºs 181-183-A Hoi Kun Chong Sam (Centro Hoi Kun) r/c O, Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do presidente do Instituto, de 30 de Outubro de 2023:

Autorizada a emissão do Alvará n.º 459 da Farmácia “TIME NATURE”, com o local de funcionamento na Avenida de Kwong Tung n.ºs 463-727 Nova Grand - Comércio r/c “B” - Loja G41 Área A, Taipa-Macau, à Time Nature (Macau) Limitada, com sede na Avenida do Almirante Magalhães Correia n.º 41 Edifício Industrial Keck Seng, Bloco 3, 5.º andar “X”, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 30 de Outubro de 2023. — O Presidente do Instituto, *Choi Peng Cheong*.

社會保障基金**議決摘錄**

按照社會保障基金行政管理委員會二零二三年八月三十一日議決：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式任用張漢彬在本基金擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期六個月試用期，自二零二三年十月三十一日起生效。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extractos de deliberações**

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 31 de Agosto de 2023:

Cheong Hon Pan — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Outubro de 2023.

按照社會保障基金行政管理委員會二零二三年十月十二日議決：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式任用何家敏在本基金擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期六個月試用期，自二零二三年十月三十一日起生效。

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二三年十月三十日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改李雪霞、鄭玉貞及鄭豪東在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二三年十一月十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零二三年十一月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，第二職階二等高級技術員袁成業，自公佈日起獲確定委任為社會保障基金人員編制高級技術員職程第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點。

二零二三年十一月一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 12 de Outubro de 2023:

Ho Ka Man — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Outubro de 2023.

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 30 de Outubro de 2023:

Lei Sut Ha, Cheang Iok Cheng e Kuong Hou Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 13 de Novembro de 2023.

Por despacho do signatário, de 1 de Novembro de 2023:

Un Seng Ip, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do FSS, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, e 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, 1 de Novembro de 2023. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

澳門旅遊學院
INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

二零二三年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	
組織 Orgân.	功能 Func.				經濟 Económica
711001	3-02-4	澳門旅遊學院 Instituto de Formação Turística de Macau		140,000.00	
	3-02-4	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	140,000.00		
	3-02-4	家庭津貼 Subsídio de família	20,000.00		
	3-02-4	宣傳品及藥品 Materiais promocionais e ofertas	50,000.00		
	3-02-4	電費 Energia eléctrica	5,000.00		
	3-02-4	水費 Consumo de água		570,000.00	
	3-02-4	衛生及清潔 Higiene e limpeza			
	3-02-4	文康活動 Actividades culturais e recreativas	295,000.00		
	3-02-4	研究及顧問 Estudos e consultadoria	200,000.00		
	3-02-4	備用撥款 Dotação provisional		500,000.00	
	3-02-4	股本出資 Participação em capital social	500,000.00		
	總額 Total			1,210,000.00	1,210,000.00

核准依據：

Referente à autorização:

24/10/2023之社會文化司司長批示
Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 24/10/2023

二零二三年十一月一日於澳門旅遊學院——院長 黃竹君

Instituto de Formação Turística de Macau, 1 de Novembro de 2023. — A Presidente do Instituto, *Yong Chuk Kwan*.

公共建設局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二三年十月十七日作出的批示：

黃守儒 — 根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，在本局擔任第一職階一等高級技術員的長期行政任用合同，自二零二三年十一月四日起獲續期三年，薪俸點485。

譚永濠 — 根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，在本局擔任第一職階一等高級技術員的行政任用合同，自二零二三年十二月一日起獲續期一年，薪俸點485。

二零二三年十一月一日於公共建設局

局長 林焯浩

環境保護局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二三年八月十六日作出的批示：

根據第現行12/2015號法律第四條、第五條第三款(二)項及第六條第一款的規定，以行政任用合同形式聘用余景恆在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期一年，自二零二三年十月二十四日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二三年十月二十五日作出的批示：

林穎——根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款規定，於本局擔任第一職階特級技術員的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二三年十一月二十三日起生效。

摘錄自環境保護局代局長於二零二三年十月二十六日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款(二)項及第三款之規定，高家銘於本局擔任第三職階勤雜人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二三年十月十四日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及現行第12/2015號

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE OBRAS
PÚBLICAS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 17 de Outubro de 2023:

Wong Sao Iu — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Novembro de 2023.

Tam Weng Hou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2023.

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, 1 de Novembro de 2023. — O Director, *Lam Wai Hou*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Agosto de 2023:

U Keng Hang — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 3, alínea 2), e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 vigente, a partir de 24 de Outubro de 2023.

Por despacho do Director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 25 de Outubro de 2023:

Lam Weng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica especialista, 1.º escalão, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2 e 6.º, n.º 4 da Lei n.º 12/2015 vigente, a partir de 23 de Novembro de 2023.

Por despachos do Director, substituto, da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 26 de Outubro de 2023:

Kou Ka Meng, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015 vigente, a partir de 14 de Outubro de 2023.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alteradas pela

法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

李玉琼——轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二三年十一月一日起生效；

黃達強——轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點，自二零二三年十一月三日起生效。

二零二三年十一月一日於環境保護局

局長 譚偉文

Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 vigente, a partir das datas a cada um indicadas:

Lee Iok Keng, com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 1 de Novembro de 2023;

Wong Tat Keong, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 3 de Novembro de 2023.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, 1 de Novembro de 2023. — O Director, *Tam Vai Man*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二三年十月十三日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（一）項及第三款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改AIDA MARIA ALBINO CARREIRA在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第四職階首席顧問高級技術員，薪俸點為735，自二零二三年九月三十日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	薪俸點	生效日期
胡卓欣	特級技術員	2	525	29/09/2023
陳標莉蘭	特級技術員	2	525	29/09/2023
梁尚文	顧問高級技術員	3	650	30/09/2023

摘錄自副局長於二零二三年十月十六日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年，並自相應日期開始生效：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Outubro de 2023:

Aida Maria Albino Carreira — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para técnica superior assessora principal, 4.º escalão, índice 735, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), e 3, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 30 de Setembro de 2023.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nas seguintes categorias, escalões e índices, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

Nome	Categoria	Escalão	Índice	Data de entrada em vigor
Wu Cheok Ian	Técnico especialista	2	525	29/09/2023
Chang Pive Lei Lan Maria Ana	Técnico especialista	2	525	29/09/2023
Leong Seong Man	Técnico superior assessor	3	650	30/09/2023

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 16 de Outubro de 2023:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, e do artigo 6.º, n.º 1 da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

姓名	職級	職階	生效日期
朱維國	二等車輛駕駛考試員	1	15/11/2023
吳梓河	二等車輛駕駛考試員	1	15/11/2023
譚廉款	二等車輛駕駛考試員	1	15/11/2023

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的長期行政任用合同續期三年，並自相應日期開始生效：

姓名	職級	職階	生效日期
容志豪	首席車輛查驗員	1	05/11/2023

聲明

為著有關效力，茲聲明根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條（三）項的規定，本局第一職階首席顧問高級技術員唐漢文，自二零二三年十月十八日調任至司法警察局之日起，其在本局的不具期限的行政任用合同失效。

二零二三年十月二十七日於交通事務局

局長 林衍新

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照本局代局長於二零二三年十月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款，以及經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改林志航在本局擔任職務的不具期限的行政任用合

Nome	Categoria	Escalão	Data de entrada em vigor
Chu Wai Kuok	Examinador de condução de 2.ª classe	1	15/11/2023
Ng Chi Ho	Examinador de condução de 2.ª classe	1	15/11/2023
Tam Lim Fun	Examinador de condução de 2.ª classe	1	15/11/2023

O trabalhador abaixo mencionado — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, e do artigo 6.º, n.º 4 da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data a seguir indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Data de entrada em vigor
Iong Chi Hou	Inspector de veículos principal	1	05/11/2023

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo do técnico superior assessor principal, 1.º escalão, Tong Hon Man, nestes Serviços, caduca em 18 de Outubro de 2023, data em que inicia funções na Polícia Judiciária, por transferência, nos termos do artigo 32.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, e da alínea 3) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 27 de Outubro de 2023. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 5 de Outubro de 2023:

Lin Zhihang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 2,

同第三條款，轉為收取相等於第四職階輕型車輛司機職級的薪俸點180點，自二零二三年十月三日起生效。

二零二三年十月三十日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 1/2023, a partir de 3 de Outubro de 2023.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 30 de Outubro de 2023. – O Director dos Serviços, *Vicente Luis Gracias*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二三年十月二十五日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局氣象監察中心主任陸鎮樺因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零二三年十一月三日起續任一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零二三年十月二十七日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局航空氣象中心主任陳政豪因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零二三年十一月十八日起續任一年。

二零二三年十月三十日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Outubro de 2023:

Lok Chan Wa — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Centro de Vigilância Meteorológica destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Novembro de 2023, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Outubro de 2023:

Chan Cheng Hou — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Centro Meteorológico para a Aeronáutica destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Novembro de 2023, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 30 de Outubro de 2023. – O Director, *Leong Weng Kun*.

環保與節能基金
FUNDO PARA A PROTECÇÃO AMBIENTAL E A CONSERVAÇÃO ENERGÉTICA

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

二零二三年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2023

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二三）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2023):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
814001		環保與節能基金 Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética		
	8-10-4	其他—財團、社團及組織 Outras - Fundações, associações e organizações		2,450,000.00
	8-10-4	其他—企業 Outras - Empresas	4,450,000.00	
	8-10-4	其他—家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos		2,000,000.00
		總額 Total	4,450,000.00	4,450,000.00
核准依據： Referente à autorização:				
24/10/2023之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 24/10/2023				

二零二三年十月三十日於環保與節能基金——行政管理委員會主席 譚偉文

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, aos 30 de Outubro de 2023. — O Presidente do Conselho Administrativo, Tam Vai Man.